



JP/

6-R.036-MA/09

## EBAZPENA – RESOLUCIÓN

Donostia, 2009ko martxoaren 3a  
San Sebastián, a 3 de marzo de 2008

Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiak bidalitako jakinarazpena jaso zen 2008ko abuztuaren 18ean Ingurumen Zuzendaritza Nagusian. Idatzi horretan jakinarazten zen ura Aiako udalerrira eramateko eta Arriaran urtegiaren sistemarako Lareo-Agauntza sistemako ura hartzeko proiektua idazten ari zela zuzendaritza. Proiektu horien kondukzio trazatuek eragina dute Aralarreko Natura Parke eta Komunitate Intereseko Lekuan (KIL) eta Oriako Gaineko KILean; beraz, Obra Hidraulikoetako Zuzendaritzak bi azpiegitura horiei buruzko informazioa bidaltzen du, eta eskatzen du haien berri eman dadila eta jakinaraz daitezela zein neurri hartu behar diren ingurumenari dagokionez. Bidalitako informazioa honakoa da: kondukzioen trazatu planoak, bi proiektuek zati batean partekatzen dituztenak aukera baten arabera; eta IKAUR kontsultari taldearen azterketa batean oinarritzen den memoria, Arriaran eta Ibiur horniketa sistemen baliabideak handitzeko aukerari buruzkoa.

Lehen proiektuaren xedea da Ataunera edateko ura eramateko sistema berritzea, kondukzio berri bat eraikita. Agauntza eta Arriaran arroak lotzeko bigarren proiektuak, berriz, xede du Goierriko eskualdera edateko ura eramatea. Izan ere, azken hornitze hori Arriaran urtegiko sisteman barrena egiten denez, Lareoko urtegiko ura bertara eraman nahi da.

Proiektuok xede desberdina dute, baina badute zerikusia; izan ere, idatzian eta bidalitako gainerako informazioan agertzen den aukera nagusiaren arabera, bi azpiegiturek hoditeriaren zati handi bat partekatuko dute. Beraz, nahiz eta, batetik, Agauntza eta Arriaran arroen artean baliabide hidrikoak trukatzeko Agauntza ibaiaren dinamika hidraulikoan eragin eta, ondorioz, ingurumen eraginak eduki, eta, bestetik, edateko ura hartzeak, Ataunera eramateak eta tratatzeak horrelakorik izan ez, bi proiektuek eraikuntza fasearen ingurumen afekzioak partekatuko dituzte. Hori dela eta, komeni da, ingurumen ikuspuntutik, biak batera hartzea. Hartara, bi proiektuen ondorioak elkarri gehituak eta sinergikoak izango dira, eta aukerarik hoberenera jo ahal izango da, dela ikuspuntu funtzional batetik, dela ingurumenaren ikuspuntutik.

Con fecha 18 de agosto de 2008, se recibe, en esta Dirección General de Medio Ambiente, una notificación de la Dirección General de Obras Hidráulicas en la que se comunica que se están redactando los proyectos de abastecimiento de agua al municipio de Ataun y de captación de agua del sistema de Lareo-Agauntza para el sistema del embalse de Arriaran. El trazado de las conducciones de estos proyectos afectan al Parque Natural y Lugar de Interés Comunitario (LIC) de Aralar y al LIC del Alto Oria, por lo que la Dirección de Obras Hidráulicas remite información referente a ambas infraestructuras y solicita que se informe sobre las mismas, así como que se notifiquen las medidas que se deban adoptar desde un punto de vista ambiental. La información remitida consta de los planos de trazado de las conducciones, que compartirían, en parte, ambos proyectos, según una de las opciones barajadas, así como una memoria basada en un estudio realizado por la consultoría IKAUR relativo a las posibilidades de aumento de los recursos de los sistemas de abastecimiento de Arriaran e Ibiur.

El primero de los proyectos pretende renovar el sistema de abastecimiento de agua potable al municipio de Ataun mediante la construcción de una nueva conducción, mientras que el proyecto de conexión de las cuencas del Agauntza y del Arriaran persigue apoyar el abastecimiento de agua potable de la comarca del Goierri, que se realiza a través del sistema del embalse de Arriaran, aportando agua del embalse de Lareo.

A pesar de que cada uno de los dos proyectos persigue una finalidad diferente, ambos se encuentran estrechamente relacionados, ya que en base a la opción principal barajada en el escrito y en el resto de la información remitida, las dos infraestructuras compartirían gran parte del trazado de sus tuberías. Por tanto, a pesar de que el trasvase de recursos hídricos entre las cuencas del Agauntza y del Arriaran, por su influencia sobre la dinámica hidráulica del río Agauntza, posea implicaciones ambientales de las que carece la captación, conducción y tratamiento de agua potable al municipio de Ataun, ambos proyectos compartirán las afecciones ambientales derivadas de la fase de construcción, lo que hace aconsejable que, desde un punto de vista ambiental, sean tratados de una manera conjunta. De este modo, se podrán considerar los efectos acumulativos y



Proiektuok ez daude 2008ko urtarrilaren 11ko 1/08 Errege Dekretu Legegileak, Ingurumen Eraginaren Ebaluaketa Legearen testu bateratu onartzen duenak, I. eranskinean aurreikusitako kasuen artean (kasu guztietan ingurumen eraginaren ebaluaketa prozedura egin behar da), ezta ere 1998ko otsailaren 27ko 3/98 Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteko Orokorrak, I. eranskinean aurreikusitakoen artean.

Hala ere, aipatutako arauetako lehenengoaren 3.2.b) artikulua (1/2008 Errege Dekretu Legegilea) ezartzen duenez, Natura 2000 Sareko guneei zuzenean edo zeharka eragin diezaikeen eta I. eranskinean sartu gabe dauden proiektu publikoen nahiz pribatuen kasuetan (aztertzen ari garen kasua multzo horretan sartzen da) beharrezkoa da ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa egitea, aipatutako arauaren III. eranskinean ezarritako irizpideen arabera ingurumen organoak horrela erabakitzen badu; irizpide horiek proiektuaren ezaugarriei, kaltea jasan dezaketen gune geografikoen ingurumen balioei eta bertan izan daitekeen eraginaren ezaugarriei lotuta daude.

1/2008 Errege Dekretu Legegileak 17. artikuluan ezartzen du, halaber, proiektu baten ingurumen eraginaren ebaluazioa egin behar den ala ez erabaki aurretik, dagokien administrazioen, pertsonen eta erakundeen iritzia jasoko dela.

#### Egindako kontsultak

Aurreko paragrafoan adierazitakoa betetzearren, Ingurumen Eraginaren Zuzendaritza Nagusiak proiektuaren inguruko informazioa bidali die honako administrazio eta erakundeei:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusia
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Zuzendaritza Nagusia
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritzako eta Landa Garapeneko Zuzendaritza Nagusia
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Mugikortasuneko eta Lurralde Antolaketako Departamentua
- Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Partaidetza Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen

sinérgicos de la suma de ambos proyectos e identificar la mejor opción, tanto desde el punto de vista funcional como ambiental.

Los proyectos analizados no se encuentran entre los supuestos previstos en el anexo I (proyectos que deben someterse al procedimiento de evaluación de impacto ambiental en todos los casos) del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Evaluación de Impacto Ambiental de proyectos, ni en el anexo I de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.

Sin embargo, el artículo 3.2.b) de la primera de las normas mencionadas (R. D. Legislativo 1/2008) establece que los proyectos públicos o privados no incluidos en el anexo I que puedan afectar directa o indirectamente a los espacios de la Red Natura 2000 (como es el caso que nos ocupa) serán sometidos al procedimiento de evaluación individualizada de impacto ambiental cuando así lo decida el órgano ambiental en base a los criterios establecidos en el anexo III de la citada norma, criterios que se basan en las características del proyecto, la sensibilidad medioambiental de las áreas geográficas que pueden verse afectadas y las características del potencial impacto.

El Real Decreto Legislativo 1/2008 establece, asimismo, en su artículo 17, que previamente al pronunciamiento sobre la necesidad de que un proyecto se someta o no a la evaluación de impacto ambiental se consultará a las administraciones, personas e instituciones afectadas.

#### Consultas realizadas

Para dar respuesta a lo referido en el párrafo anterior, esta Dirección General de Medio Ambiente ha remitido información sobre el proyecto a las administraciones e instituciones siguientes:

- Dirección de Montes y Medio Natural de la DFG.
- Dirección de Cultura de la DFG.
- Dirección de Agricultura y Desarrollo Rural de la DFG.
- Departamento de Movilidad y Ordenación del Territorio de la DFG
- Dirección de Biodiversidad y Participación del Gobierno Vasco
- Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco
- Dirección de Calidad Ambiental del Gobierno



- Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Kalitatearen Zuzendaritza
  - Uraren Euskal Agentzia
  - Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritza
  - Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamen duko Zuzendaritza
  - Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Plangintza, Ebaluazio eta Kontrolako Zuzendaritza
  - Aranzadi Zientzia Elkarte
  - Ataungo Udala
  - Lazkaoko Udala
  - Beasaingo Udala
  - IHOBE
  - Goimen
  - Goieki SA
  - Eguzki talde ekologista
  - Ekologistak Martxan Gipuzkoa talde ekologista
  - ENBA (Euskal Nekazarien Batasuna)
  - EHNE (Euskal Nekazarien Batasuna).
  - Eusko Jaurlaritzako Larrialdietako Zuzendaritza.
  - Gipuzkoako Ur Kontsurtzioa
  - Uraren Euskal Agentzia
  - Confederación Hidrográfica del Cantábrico (Gipuzkoako Lurralde Bulegoa)
  - Gipuzkoako Foru Aldundiko Bide Azpiegitura Departamentuko Kudeaketa eta Plangintza Zuzendaritza Nagusia.
- Vasco
- Agencia Vasca del Agua
  - Dirección Territorial de de Gipuzkoa del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco
  - Dirección de Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco
  - Dirección de Planificación, Evaluación y Control Ambiental del Gobierno Vasco
  - Sociedad de Ciencias Aranzadi
  - Ayuntamiento de Ataun
  - Ayuntamiento de Lazkao
  - Ayuntamiento de Beasain
  - IHOBE
  - Goimen
  - Goieki S.A.
  - Grupo ecologista Eguzki
  - Grupo ecologista Ekologistak Martxan Gipuzkoa
  - ENBA (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna)
  - EHNE (Euskal Nekazarien Batasuna)
  - Dirección de Atención del Emergencias del Gobierno Vasco
  - Consorcio de Aguas de Gipuzkoa
  - Agencia Vasca del Agua
  - Confederación Hidrográfica del Cantábrico (Oficina Territorial de Gipuzkoa)
  - Dirección de Gestión y Planificación del Departamento de Infraestructuras Viarias de la DFG

Erantzunak bidaltzeko epea amaiturik, honakoek bidali dute erantzuna: Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Ingurune Zuzendaritza Nagusia; Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila; Eusko Jaurlaritzako Larrialdietako Zuzendaritza; Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritza; Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Partaidetza Zuzendaritza; Lazkaoko Udala; Beasaingo Udala; IHOBE, Gipuzkoako Ur Kontsurtzioa; eta Kantauriko Ur Konfederazioa. Kontsultetarako, bereizi egin ziren bi proiektuak, hots, Ataungo herria urez hornitzeko proiektuari eta Lareo-Agauntza sistematik ura hartu eta Arriaran sistemara eramateko proiektua; beraz Eusko Jaurlaritzako Osasun Saiak, IHOBEk eta Eusko Jaurlaritzako Larrialdietako Zuzendaritzak proiektu bakoitzerako txosten bat bidali dute.

**Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Ingurune Zuzendaritza Nagusia** k dio proiektuok Aralar eta Oria Gaineko Komunitate Intereseko Lekueta barrena doazela, eta eraginak izango dituztela komunitate intereseko zenbait habitatetan eta zenbait fauna espezieetan, zeinak Habitaten Zuzentzarauak eta Mehatxuan dauden Espezieen Euskal Katalogoak babesten

Finalizado el plazo otorgado para la remisión de respuestas, se han recibido las de la Dirección General de Montes y Medio Natural de la DFG, del Departamento de Sanidad y de las direcciones de Atención de Emergencias, de Patrimonio Cultural y de Biodiversidad y Participación Ambiental del Gobierno Vasco, de los ayuntamientos de Lazkao y Beasain, de IHOBE, del consorcio de Aguas de Gipuzkoa y de la Confederación de Aguas del Cantábrico. Las consultas fueron realizadas de manera separada para el "Proyecto de Abastecimiento de Ataun" y para el "Proyecto de Captación del sistema Lareo-Agauntza al sistema Arriaran", por lo que el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco, IHOBE y la Dirección de Atención de Emergencias remiten un informe para cada uno de los proyectos considerados.

La **Dirección General de Montes y Medio Natural del la DFG** informa que los proyectos considerados transcurren por terrenos pertenecientes a los LICs de Aralar y Alto Oria, previéndose afecciones sobre diferentes hábitats de interés comunitario y sobre especies faunísticas amparadas tanto por la Directiva de



dituzten. Halaber, Agauntza ibaiaren aberastasun piszikola handia nabarmentzen du.

+  
Horregatik guztiagatik, txostenak dio komeni dela bi proiektuei ingurumen eraginaren bakarkako ebaluazioa egitea; bestalde, dio prozedura horren barruan zehaztu behar dela zein aukera den komenigarriena, ingurumenaren ikuspuntutik, Agauntza eta Arriaran arroen arteko urak eramateko.

Azkenik, Mendietako eta Natura Inguruneke Zuzendaritza Nagusiak dio aukeren azterketan lehenetsuna behar duela edozein egoeratan, bereziki ur eskasia dagoen egoera larria ematen bada, Agauntza ibaiaren ingurumen balioa hobekien zaintzen duenak, bereziki, Europako bisoi europarrari, Pirinioetako muturluzeari eta fauna piszikolari dagokienez.

**Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila**k dio proiektua gauzatzeko osasun publikoan ez duela eragingo ebaluatu beharreko inpaktu nabarmenik. Hala ere, 140/2003 Errege Dekretuaren 13 artikulua aipatzen du, zeinaren bidez ezartzen diren edateko uraren kalitatearen irizpide sanitarioak. Dekretu hark dio azpiegitura berrien eta zaharberrituen proiektu orok txosten sanitario loteslea eduki behar duela, eta Ataungo herria urez hornitzeko proiektuaren balorazioak, beharrezkoa dela Osasun Sailera eraikuntza proiektua, obra egikaritzeko egutegia eta erabiliko diren materialen zerrenda bidaltzea. Txostenarekin batera, eranskin bat bidali du, non proiektu horien eduki sanitarioei buruzko gomendioak jasotzen diren.

**Lazkaoko Udalak**, berriz, Arrairan urtegirako ura Lareo-Agauntza sistematik hartzeko proiektuaren txosten bat bidali du, EKOLUR enpresak idatzia Udalak eskatuta. Txosten horretan, proiektuaren ezaugarriak deskribatzen dira, hain zuzen Lazkaon barrena doan eremuarenak, eta amaitzen da zenbait neurri hartzeko proposamenarekin, hartara udalerriri horretan proiektuak ahalik eta ingurumen eragin txikien aizan dezan.

**IHOBE**k dio aztertutako arean badirela zenbait partzela irailaren 30eko 165/2008 Dekretuan daudenak (kutsagarriak izan daitezkeen jarduera edo instalazioak jasan dituzten EAEko lurzoruei

Habitats, como en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas. Destaca, asimismo, la notable riqueza piscícola del río Agauntza.

Por todo ello, el informe concluye que se considera conveniente el sometimiento de ambos proyectos al procedimiento de evaluación individualizada de impacto ambiental y añade que es dentro de este procedimiento donde se debe determinar cuál de las alternativas consideradas para el trasvase de aguas entre las cuencas del Agauntza y del Arriaran resulta más conveniente desde un punto de vista ambiental.

Por último, la Dirección General de Montes y Medio Natural considera que en el análisis de alternativas se debe priorizar aquella que en cualquier tipo de condiciones, en especial en aquellas extremas como las situaciones de escasez de agua, salvaguarde mejor los valores ambientales del río Agauntza y, de manera especial, los referentes al visón europeo, el desmán del Pirineo y la fauna piscícola.

**El Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco** considera que la ejecución de los proyectos no presenta impactos de consideración para la salud pública que deban ser evaluados. No obstante, recuerda que el artículo 13 del Real Decreto 140/2003, que establece los criterios sanitarios de la calidad del agua de consumo humano, establece que todo proyecto de construcción de nuevas infraestructuras o la remodelación de las existentes deberá contar con un informe sanitario vinculante y que para la valoración del proyecto de abastecimiento de agua al municipio de Ataun es necesaria la remisión al Departamento de Sanidad del proyecto constructivo, del calendario de ejecución de la obra y la relación de los materiales utilizados. Acompaña el informe un anexo en el que se recogen las recomendaciones en cuanto al contenido sanitario de dichos proyectos.

**El Ayuntamiento de Lazkao**, por su parte, remite un informe sobre el proyecto de captación del sistema Lareo-Agauntza al embalse de Arriaran redactado por la empresa EKOLUR por encargo del Ayuntamiento. En el citado informe se describen las características del proyecto, las del ámbito afectado a su paso por el término municipal de Lazkao y concluye con una propuesta de medidas para atenuar la afección ambiental del proyecto en éste municipio.

**IHOBE** informa que en el área estudiada existen varias parcelas incluidas en el Decreto 165/2008, de 30 de septiembre, de inventario de suelos que soportan o han soportado actividades o



buruzko inbentarioarena), eta leku horien kokapen planoak bidali ditu. Txostenak dio, beste aldetik, beste edozein eremu ere inbentarioan sartu beharko dela, inbentarioan egoteak dakartzkion ondorioekin, baldin eta eremu horretan inoiz burutu bada legeri hauetan kutsagarria izan daitekeen jardueraren bat: luraren kutsadura prebenitu eta zuzentzeko 1/2005 Legeko eranskinak; eta lurra kutsa dezaketen jardueren zerrenda eta lur kutsatuak izendatzeko estandarrak ezartzen dituen 9/2005 Errege Dekretua.

Azkenik, gogoratzen du zulatzen diren lurak hondakinen legediaren arabera kudeatu behar direla eta proiektatutako lanak gainbegiratu egin behar direla gauzatzen diren bitartean, hartara lurak kutsatu diren edozein susmoren berri Ingurumeneko Sailburuordetzari jakinarazteko.

**Eusko Jaurlaritzako Larialdietako Zuzendaritzak** bi txosten bidali ditu; bertan aztergai den eremuko uholde arriskuak, seismoak egoteko arriskuak, sute arriskuak eta arrisku teknologikoak aztertzen ditu.

**Gipuzkoako Ur Kontsortzioak** dio, Arriarango sistemara eramateko Lareo-Agauntza sisteman ura hartzeko proiektuaren inguruan, memorian agertzen diren bi aukeren artean egokiena ikusten dutela Arriarango Aia-Iturrietatik hodian bidez ekartzea ura; izan ere, txostenak dioenez, energia gutxiago kostatzen da, eta ebazpen fidagarriagoa eta sendoagoa da, grabitatez funtzionatuko bailuke.

Txostenak dio, halaber, bigarren aukerak (Agautzan ponpatze bakarra eta Aia-Iturrietan ura utzi) baduela desabantaila bat: ur guztia ponpatu behar da eta, ondorioz, sistema ez da hain fidagarria.

Hori dela eta, Gipuzkoako Ur Kontsortzioa lehen aukeraren alde dago.

**Kantauriko Ur Konfederazioak** dio Arriarango urtegira ura zenbait ubidetatik eramateko espedienteak izapidetzeko azken fasean dagoela

instalaciones potencialmente contaminantes del suelo de la CAPV y remite planos de ubicación de dichos emplazamientos. El informe señala además que, en caso de que en las zonas no incluidas en el inventario se haya desarrollado a lo largo de la historia alguna actividad potencialmente contaminante de las mencionadas en los Anexos de la Ley 1/2005 de prevención y corrección de la contaminación del suelo, o el Real Decreto 9/2005 por el que se establece la relación de actividades potencialmente contaminantes del suelo y los criterios y estándares para la declaración de suelos contaminados, será objeto de inventario y las implicaciones serán las mismas que si formara parte del mismo.

Finalmente, recuerda la necesidad de que las tierras excavadas se gestionen de acuerdo con la legislación vigente en materia de residuos y la ejecución de los trabajos proyectados deberá ser supervisada de forma que cualquier indicio de contaminación por la detección de tierras sospechosas deberá ser comunicada a la Viceconsejería de Medio Ambiente.

**La Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco**, remite dos informes donde se realiza un análisis sobre los riesgos existentes en el ámbito de estudio en relación a la inundabilidad, la sismicidad, los incendios y los riesgos tecnológicos.

**El Consorcio de Aguas de Gipuzkoa**, señala que, en relación al proyecto de captación del sistema Lareo-Agauntza al embalse (sistema de Arriaran), de las dos alternativas que se plantean en la memoria, consideran más apropiada la opción de realizar el trasvase mediante tubería desde la captación de Aia-Iturrieta a Arriaran, ya que, según señala el informe, tiene un menor coste energético y es una solución más fiable y robusta, ya que en principio funcionaría por gravedad.

El informe afirma, asimismo, que la segunda alternativa (un sólo bombeo en el Agauntza, con suelta de agua en Aia-Iturrieta), tiene la desventaja de que se tiene que bombear todo el agua, por lo que se trata de un sistema menos fiable.

Por todo ello, el Consorcio de Aguas de Gipuzkoa estaría interesada en la ejecución de la primera de las alternativas.

**La Confederación de Aguas del Cantábrico** informa que el expediente de concesión de agua a diversas regatas para el embalse de Arriaran está en fase final de tramitación y en la solicitud



eta Gipuzkoako Uren Kontsorzioaren eskaeran ez dela kontuan hartzen Lareo-Agauntza sistematik ura hartzea.

Ura hartzeko proiektua ur kontzesioaren espedientearekin batera tramitatu beharko litzateke; izan ere, Kantauriko Konfederazio Hidrologikoak erabakiko du Agauntzako emaria Arriarango urtegiara eraman behar den ala ez, hartara tramitatu den kontzesioan dauden ubideen emaria murriztuz, eta zenbateko emaria eramango den. Horrek urtegiaren proiektuaren instalazioen diseinua aldarazi dezake.

Horren arabera, Kantauriko Ur Konfederazioak uste du ur kontzesioa eskatu egin behar dela.

**Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritzak** Kultura Ondarearen Ondasunen bi zerrenda bidali ditu: alde batetik, arkitekturaren aldetik interesa dutenena; eta, bestetik, arkeologia aldetik interesa duten zonaldeena. Zerrendak Ataungo herria bakarrik dute aipagai, txostenak herri horretako ur hornidura aipatzen baitu. Txostenak dio, halaber, zerrendatu diren ondareen kategoria bakoitzerako babes neurriak zein diren.

**Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Partaidetza Zuzendaritzak** proiektuek ingurumenaren eta biodibertsitatearen gainean izan ditzaketen eraginei buruzko azterketa egiten du. Aukeren gaineko aurre-balorazio bat eta natura guneen gaineko eraginen analisi bat egiten ditu (2000 Natura Sarea eta Natura Gune Babestuak), baita landarediaren eta habitaten gaineko analisi bat, flora eta faunari buruzko analisi bat, ekologia korridoreei buruzko analisi bat, habitaten konektibitatea/zatiketari buruzko analisi bat eta paisaiari buruzko analisi bat ere.

Txostenak ondorioztatzen du, 1/2008 Errege Dekretu Legegileak, Ingurumen Eraginaren Ebaluaketa Legearen testu bateratu onartzen duenak, III. eranskinean ezartzen dituen irizpideen arabera eta espedientearen dauden txosten teknikoaren arabera, Ataun urez hornitzeko proiektuari eta Lareo-Agauntza sistematik Arriaran urtegiara ura eramateko proiektuari ingurumen eraginaren ebaluazio prozedura aplikatu behar zaiela.

Azkenik, **Beasaingo Udalak** hiri-zoru egonkortutik doan zatiaren gainean adierazten du ez duela uste ingurumen eragin nabarmenik

del Consocio de Aguas de Gipuzkoa no aparece la captación del sistema Lareo-Agauntza.

El proyecto de captación debería tramitarse paralelamente al expediente de concesión de agua, ya que será la confederación Hidrográfica del Cantábrico la que determine si procede otorgar caudal del Agauntza para abastecer el embalse de Arriaran, reduciendo los caudales de la regatas que sí están en la concesión que se está tramitando y además la cuantía del caudal a otorgar, que podría modificar el diseño de las instalaciones del proyecto el embalse.

En base a lo anterior, la Confederación de Aguas del Cantábrico entiende que se debe solicitar la oportuna concesión de aguas.

La **Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco** remite la Relación de Bienes de Patrimonio Cultural mediante sendas listas, por un lado la de los que tienen interés desde el punto de vista de la arquitectura y por otro la de zonas de interés arqueológico. Las listas se refieren exclusivamente al municipio de Ataun, ya que el informe se refiere al proyecto de abastecimiento de agua a este municipio. El informe señala, asimismo, las medidas de protección para cada una de las categorías de bienes inventariados.

La **Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental del Gobierno Vasco** por su parte, realiza un análisis de la posible afección de los proyectos sobre el medio natural y la biodiversidad, aportando una valoración preliminar de alternativas y un análisis de la afección sobre los espacios naturales (Red Natura 2000 y Espacios Naturales Protegidos), sobre la vegetación y los hábitats, sobre las especies de flora y fauna, sobre los corredores ecológicos y la conectividad/fragmentación de hábitats y sobre el paisaje.

El informe concluye que, en base a los criterios del anexo III del Real Decreto Legislativo 1/2008, a la información proporcionada por el promotor y a los informes técnicos que constan en el expediente, se considera que los proyectos de abastecimiento de agua al municipio de Ataun y de captación del sistema Lareo-Agauntza al embalse de Arriaran deben someterse al procedimiento de evaluación de impacto ambiental.

Por último, el **Ayuntamiento de Beasain** informa que, en cuanto al tramo del trazado que discurre por suelo urbano consolidado, no estima que



eragingo duenik; hiritartze planteamenduko lurzoru ez hiritargariaren inguruan doan trazatuari berriz, berriz, dio ingurumen eraginik nabarmenenak izango direla landaredia kentzea eta obretan sortzen diren hondakinak. Udalaren ustez, ez dira eragin garrantzitsuak.

Trazatuen aukerei buruz eta hirigintza planteamenduari helduta, Beasaingo Udalak uste du kontuan hartu behar direla Urbietan 8. Areako proposamena, non proposatzen den Beasain eta Lazkao arteko litora N-1 errepidearen trazatu azpitik doan, eta Gipuzkoa Plazaren berrantolaketa.

### Proiektuaren ezaugarriak

Ataun urez hornitzeko proiektua (hornitze horretan zaharberitze eta hobetze proiektua dago) 110 mm eta 200 mm arteko diametroa duen konduktzioa eraikitzea da; Aia-Iturrieta hargunetik ura hartu eta Ergoiena auzora eramaten da; han edateko ura tratatzeko estazio bat eta Ataungo herria osatzen duten gune guztietara ura eramateko ur-biltegi bat egongo dira. Konduktzioa eraikitzeko, trazatu guztian zehar lubaki bat ireki behar da hodiak lurperatzeko.

Agauntzako arroan ura hartzea eta hartara Arriaren urtegiko sistemari laguntzea, berriz, honela zuzitzen da, lehorre artean jaso diren datuen arabera: Arriaran sistemak ez dauka baliabide nahikorik Goierriko eskualdea urez hornitu eta,aldi berean, Arriarango urtegiak izan behar duen emari ekologiko nahikoa izan dezan.

Hornitzea bermatze aldera, Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiak bidalitako idatziari jarraikiz, zenbait aukera aztertu dira, baina bidalitako dokumentazioan bi bakarrik deskribatzen dira:

Bidalitako planoetan planteatzen den aukera, aurrez marraztua eta gutxi gorabeherako xehetasun maila duena, hau da: 400 mm-ko diametroko fundizioko hodia jarri Ataunera eramateko konduktzioa jartzeko zabalduko den lubaki berean, Aia-Iturrieta hargunetan hasi eta, Ergoiena auzoan (estazioaren loturaren punturaino; hodi bakarra jar daiteke, Atauni eta

pueda producir impactos ambientales significativos, mientras que en los tramos en los que discurre por suelo calificado por el planeamiento urbanístico como no urbanizable los principales impactos derivarán de la eliminación de la vegetación y de generación de residuos durante las obras, impactos que el informe califica como poco significativos.

En cuanto a las alternativas de trazado y en relación al planeamiento urbanístico, el Ayuntamiento de Beasain considera que debiera tenerse en cuenta la propuesta establecida para el Área 8 Urbietan por el planeamiento urbanístico, en la que se propone la conexión de los municipios de Beasain y Lazkao por debajo del trazado de la N-1 y la red ferroviaria, así como la reordenación de la plaza de Gipuzkoa.

### Características del proyecto

El proyecto de abastecimiento de Ataun (abastecimiento que va a ser objeto de un proyecto de rehabilitación y mejora), consiste en la construcción de una conducción con un diámetro comprendido entre 110 mm y 200 mm, que captando el agua de la toma de Aia-Iturrieta, la conduzca al barrio de Ergoiena, donde se ubicaría una estación de tratamiento de agua potable (ETAP) y un depósito de distribución para su suministro a los diferentes núcleos que forman el término municipal de Ataun. La construcción de la conducción requiere la apertura de una zanja para el soterramiento de la tubería a lo largo de todo el trazado de la misma.

Respecto a la captación de agua de la cuenca del Agauntza para apoyar el sistema del embalse de Arriaran, se justifica en que, por los datos de que se dispone durante los años de sequía, el sistema de Arriaran no tiene los recursos suficientes para satisfacer las demandas de abastecimiento de la comarca del Goierri y garantizar los caudales ecológicos que tiene que mantener el embalse de Arriaran.

Para garantizar el suministro, según establece el escrito remitido por la Dirección General de Obras Hidráulicas, se han barajado diferentes alternativas, aunque en la documentación remitida únicamente se describen dos de ellas:

La alternativa que se plantea en los planos remitidos, preliminarmente dibujada y con un nivel de detalle aproximativo consiste en instalar una tubería de fundición 400 mm de diámetro en la misma la zanja que es necesario abrir para instalar la conducción de abastecimiento de agua al municipio de Ataun en el tramo que, partiendo desde la toma de Aia-Iturrieta y pasando por los



Agauntza-Arriaran loturari zerbitzu emateko), San Gregorio auzoan eta San Martin auzoan barrena, GFA aforalekuraino; bertan egongo litzateke ura ponpatzeko etxola. Leku horretatik, Lazkaomendiko biltegiraino joango litzateke hodia, eta azken puntu horretatik Arrairango urtegia urez hornitzen duten kondukzioetaraino.

Bidalitako dokumentazioan beste ebazpen bat ere planteatzen da: Lareo-Arriaran loturaren hodia aldatzea eta haren lekuan Lareotik datorren ura Agauntza ibaira isurtzea; ondoren, ura Ataun baino beheragoko uretan hartu eta ponpatuko litzateke (aforalekuaren ondoan) eta Arriaran sistemara eramango litzateke.

Azken aukera honek zenbait aldeko eta aurkako puntu ditu. Aldeko du honakoa: Lareok Goierrri hornitzeko ekarriko lukeen urak balioko luke, lehenik, Agautza ibaiaren emaria handitzeko aforalekuraino; ez litzateke beharko 400 mm-ko diametroko kondukzioa Aia-Iturrietatik Agauntzako har-guneraino; baina adierazi behar da lubakia egin egin beharko litzatekeela, izan ere beharrezkoa baita Ataunera ura eramateko kondukzioa bertan sartzea (150 mm-ko diametroa).

Aurka du honakoa: egin beharreko ponpaketan handiagoak lirateke beste aukeran baino (bertan ez da behar Lareotik datorren ura Arriaranera ponpatzea kondukzioan barrena), eta horrek eragingo luke, ingurumenetik begiratura, energia nabarmen gehiago kontsumitu beharra eta, horrekin batera, ponpatze estazioa ibiltzeko beharrezkoa den elektrizitate-sorkuntzaren sektoreari atxiki dagoen negutegi efektuko gas gehiago aireratzea.

Bi aukeretan, beraz, zabaldu behar da 14 kilometro luze den lubakia Ataunen, Lazkaon eta Beasainen barrena, azpiegitura hidraulikoa lurperatzeko.

Aia-Iturrieta sorlekuan, izen bereko ubideko arroan, Aralarko Natura Parkearen barruan, hasiko litzateke hodiaren trazatua. Trazatua ubidearen ezkerretik doa lehenik eta eskuinetik ondoren; ibaiaren bidea bost aldiz gurutzatzen du. Ondoren, Agauntza ibaiak sortzen duen ibar nagusian barrena doa, eta Ataungo Ergoiena,

barrios de Ergoiena (hasta este punto -conexión con la ETAP-, se podría instalar una sólo tubería que diera servicio, tanto al abastecimiento de Ataun, como a la conexión Agauntza-Arriaran), San Gregorio y San Martín, llega hasta la estación de aforos de la DFG, donde se ubicaría la caseta de bombeo. Desde aquí, la tubería continuaría hasta el depósito de Lazkaomendi y desde allí hasta conectar con las conducciones que abastecen al embalse de Arriaran.

En la documentación remitida se plantea otra posible solución, consistente en sustituir la tubería de conexión Lareo-Arriaran, por verter al río Agauntza el agua que Lareo suministraría a la conducción arriba comentada, captándose y bombeándose dicho caudal aguas abajo de Ataun (junto a la estación de aforo) para conducirla al sistema Arriaran.

Esta última alternativa tiene una serie de ventajas e inconvenientes. Como ventaja hay que señalar que el agua que aportaría Lareo para el abastecimiento del Goierri primero serviría como caudal adicional para el Agauntza hasta la toma situada en la estación de aforos, y que no sería necesario instalar la conducción de 400 mm de diámetro desde Aia-Iturrieta hasta la toma del Agauntza, pero hay que señalar que la construcción de la zanja se haría en cualquier caso, ya que la misma es necesaria para introducir la mencionada conducción de abastecimiento de agua al municipio de Ataun (150 mm de diámetro).

El inconveniente mayor de esta opción es que los bombeos a realizar son bastante mayores que en el caso anterior (no se necesita bombeo del agua aportada por Lareo a Arriaran a través de la conducción), lo cual implicaría, desde el punto de vista ambiental, un incremento importante de consumo energético y con ello una mayor emisión de gases de efecto invernadero asociada al sector de generación (interna y externa) de la energía eléctrica necesaria para que funcione la estación de bombeo.

Cualquiera de estas opciones requiere, por tanto, la apertura de una zanja de aproximadamente 14 kilómetros de longitud a través de los municipios de Ataun, Lazkao y Beasain, para el soterramiento de las infraestructuras hidráulicas.

El trazado de tubería se iniciaría en la surgencia de Aia-Iturrieta, en la cuenca de la regata del mismo nombre, dentro del Parque Natural de Aralar. El trazado sigue el curso de la regata primero por la margen izquierda y luego por la derecha, atravesando su cauce en cinco ocasiones. Después continúa por la vega que





San Gregorio, Astigarraga eta San Martin auzoan igarotzen ditu. Zati honetan, hodiak Agauntza ibaiaren bide nagusia bost aldiz gurutzatzen du.

Ondoren, trazatua Lazkao sartzen da, Zubierreka industria poligonoa gurutzatzen du eta Agauntzatik aldentzen da Lazkaomendi mendian gora Argintzao baserriraino.

Ondoren, berriro ere Agauntza ibaira jaisten da mendiaren iparraldeko magaletik, CAF enpresaren ondotik igarotzen da eta Beasaingo lurretan sartzen da. N-1 errepidea eta Oria ibaia gurutzatu Usurbe mendian gora doa Beasaimendi auzoraino. Han amaitzen da.

#### Eragindako arearen ingurumen sentsibilitatea

Aurreko apartatuan azaldutako trazatua Agauntza ibaiaren ibarrean barrena doa batez ere, erdiko eta goiko aldean barrena, larreen, tokiko basotoxoen, baso birlandatuen, baserrien, landa auzoen eta abarren artean. , Guztiek mendialde atlantikoko mosaikoa osatzen dute, ongi gordea, eta badira bertan kultur ondarea osatzen dute: Baserriak, errotak eta abar. Paisaia ere nabarmentzeko modukoa da.

Goiko eta erdiko zati horretan, trazatuak Komunitate Intereseko Lekuaren (KIL) lurrak eta Aralarko Natura Parkearen lurrak gurutzatzen ditu. Ergoienatik San Martinera, trazatua parkearen kanpoko mugaren ondotik doa, eta PORNen Landa Areatzat eta Hiri Areatzat jotzen diren eremuei eragiten die. Halaber, kondukzio trazatuak Oria Garaiko komunitate intereseko ibaiari eragiten dio; haren barruan dago Agauntza ibaia.

Lazkao eta Beasainen, ura eramateko trazatuaren azken zatian, paisaia hirikoa da, eta Agauntzaren eta Oriaren ertzetan industria poligonoak, urbanizazioak eta azpiegiturak daude.

Agauntza ibaiaren ezaugarriak hauek dira: 22,62 kilometro luze da eta 82,87 kilometroko isuria leia du arroak; ubidea egoera onean dago. Jasaten dituen presio nagusian noizean behin egiten diren isurketak dira, alegia, abeltzain jatorriko isurketa

forma el curso principal del río Agauntza, atravesando los barrios de Ergoiena, San Gregorio, Astigarraga y San Martín en el municipio de Ataun. En este tramo la tubería cruza el cauce principal del río Agauntza en cinco ocasiones.

Posteriormente, el trazado entra en el municipio de Lazkao, cruza el polígono industrial de Zubierreka, y se va alejando del cauce del Agauntza ascendiendo al monte Lazkaomendi hasta las cercanías del caserío Argintzao.

Posteriormente, desciende nuevamente hasta el cauce del río Agauntza, por la ladera norte del monte, pasa por las cercanías de la empresa C.A.F. y se introduce en el término municipal de Beasain. Cruza la N-1 y el río Oria e inicia el ascenso por las laderas del monte Usurbe hasta el barrio de Beasaimendi, donde termina el proyecto.

#### Sensibilidad ambiental del área afectada

El trazado descrito en el apartado anterior discurre fundamentalmente por el valle del río Agauntza constituido, en sus partes media y alta, por prados de siega, pequeños bosquetes de especies autóctonas, repoblaciones forestales, caseríos, barrios rurales, etc., formando un mosaico de campiña atlántica bien conservado que alberga algunas muestras del legado cultural: caseríos, molinos, etc. El área es relevante, asimismo, por su valor paisajístico.

En este tramo alto y medio el trazado atraviesa, en gran parte, terrenos pertenecientes al Lugar de Interés Comunitario (LIC) y al Parque Natural de Aralar (que coinciden en su ámbito espacial). Desde Ergoiena hasta San Martín, el trazado discurre cercano al límite exterior del parque, afectando a áreas que están zonificadas en el PORN como Áreas de Campiña y Áreas Urbanas. Asimismo, el trazado de la conducción afecta al LIC fluvial del Alto Oria, dentro del cual se encuentra incluido el río Agauntza.

En los términos municipales de Lazkao y Beasain, ya en la parte final del trazado previsto de la tubería de trasvase, el paisaje se vuelve más urbano y las vegas del Agauntza y del Oria se encuentran ocupadas mayoritariamente por polígonos industriales, urbanizaciones e infraestructuras.

En los que respecta a las características del río Agauntza, tiene una longitud de 22,62 Km y una cuenca vertiente de 82,87 Km<sup>2</sup>. Se trata de un curso de agua en buen estado de conservación. Las principales presiones que soporta provienen



lausoak eta aldaketa morfologikoren bat. Ekologiari dagokionez, egoera ona da Ergoienatik San Martinera doan zatian; gainerakoan eta Oria ibairaino, egoera arina da.<sup>(1)</sup> Uraren kalitatea, BMWP biologia indizearen arabera, I. mailakoa da (kalitate bikaina) jaiotzen den lekutik Lizarrustiko gaineraino; I. eta II. maila artekoa (kalitate bikaina eta ona), San Gregorion; eta III. mailakoa (kalitate ertaina), aforalekuan, San Martin eta Zubierrekako industria poligonoaren artean.

Agauntza ibaia arrain komunitate ongi eratua dago, eta europar bisoiaren (*Mustela lutreola*) eta Pirinioetako muturluzearen (*Galemys pyrenaicus*) interes bereziko area izendatu dute bi espezieei dagokien kudeaketa planetan.

Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiak duen Bibliografiaren eta kartografiaren arabera eta kontsultatutako entitate eta administrazioek emandako informazioaren arabera, balioko edota ahulak diren baliabide eta ingurumen elementu hauek identifikatu dira:

- Agauntzako ibai ekosistema, egoera ekologiko ona duena, bereziki erdiko eta goiko zatian. Egoera ekologiko on horren ondorioz, arrain komunitate ongi egituratua da. Gainera, ibaia iberiar muturluzearen eta europar bisoiaren interes bereziko area da. Bi espezie horiek Euskal Herrian mehatxupean dauden espezieen katalogoan daude, “*Desagertzeko Arriskua*” kategorian. Zehazki, Aia Iturrieta ubidean, tranpa bidez EAEn egindako prospekzio estandarizatuan, Pirinioetako muturluzea atzeman zen, beste bi ubideetan bakarrik bezala.<sup>(2)</sup> Halaber, badira Komunitate intereseko beste espezie batzuk, martin arrantzalea (*Alcedo atthis*) eta loina (*Chondrostoma toxostoma*) kasu.
- Aia-Iturrieta lotura Ormazarreta-Aia Iturrieta sistema hidrogeologikoa husteko bide naturala da. Sistema hori Gipuzkoako zabalena da, eta interes biospeleologiko handia du, espezie troglobioak kontserbatzeko eta berreskuratzeko area den aldetik.<sup>(3)</sup>

de algunos vertidos puntuales, vertidos difusos de origen ganadero y a alguna alteración morfológica. Respecto al estado ecológico del mismo, se califica como bueno en el tramo que va desde el barrio de Ergoiena hasta San Martín, siendo moderado el estado en el resto del cauce hasta su confluencia con el río Oria.<sup>(1)</sup> La calidad del agua, basándose en el índice biológico BMWP es de clase I (alta calidad) desde su nacimiento hasta el inicio del puerto de Lizarrusti, de clase entre I y II (buena-alta calidad) en San Gregorio y de clase III (calidad media) en la estación de aforos, entre San Martín y el polígono industrial de Zubierreka.

El río Agauntza presenta una comunidad de peces bien estructurada y ha sido designado como área de especial interés para el visón europeo (*Mustela lutreola*) y el desmán del Pirineo (*Galemys pyrenaicus*) por sus respectivos planes de gestión.

En base a la documentación bibliográfica y cartográfica disponible en la Dirección General de Medio Ambiente y la información suministrada por las entidades y administraciones consultadas, se han identificado los siguientes recursos y elementos ambientales valiosos y/o frágiles:

- Ecosistema fluvial del Agauntza que presenta un buen estado ecológico, en especial en sus tramos medio y alto. Este buen estado ecológico se traduce en la presencia de una comunidad de peces bien estructurada. Se trata, además, de un río que forma parte de las áreas de especial interés del desmán ibérico y del visón europeo, dos especies incluidas en el Catálogo de Especies Amenazadas del País Vasco, en la categoría de “*Peligro de Extinción*”. En concreto, la regata de Aia Iturrieta es uno de los tres únicos cursos de agua donde se detectó la presencia del desmán del Pirineo durante, la prospección estandarizada realizada en la CAPV mediante trampeo en 2001.<sup>(2)</sup> Asimismo, existen poblaciones de otras especies de interés comunitario como el martin pescador (*Alcedo atthis*) y la madrilla (*Chondrostoma toxostoma*).
- La surgencia de Aia-Iturrieta es el desagüe natural del sistema hidrogeológico Ormazarreta-Aia Iturrieta, el más extenso de Gipuzkoa y presenta un gran interés biospeleológico, por su potencial como área de conservación y recuperación de especies troglobias.<sup>(3)</sup>



- Aia-Iturrieta ubideak eta Agauntzaren bide nagusiak Ergoienaraino “*lehentasunezko natura interesa*” dute EAE Ibaietako eta Erreketako hertzak Antolatzekeo Lurraldearen Arloko Planean. Plan horrek, halaber, Arondo auzoa baino lehenago dagoen meandroaren hertzeko basoa “ongi kontserbatutako landaredia” bezala izendatzen du. San Gregorio gunetik aurrera, Agauntza “*konektore interes bereziko ibai zatia*” da EAEko Ekologia Korridoreen Sarean.
- Komunitate intereseko habitatak eta intereseko zuhaitz formazioak. Kondukziorako aurreikusitako trazatuaren albotan 5 metroko banda hartuta kontuan, badira komunitate intereseko 4 habitat mota (batez ere, garaiera baxuko larre urriak, larre lehor erdi naturalak eta substratu karetsu gaineko sasiak; *Quercus ilex* basoak; *Quercus rotundifolia* basoak; eta *Alnus glutinosa* eta *Fraxinus excelsior* basoak (lehentasuneko intereseko habitatak). 5 metroko lerro horretan, intereseko zuhaitz formazioei dagokienez, badira, halaber, haritz azidofilo-atlantiar baso mistoak, aipatutako kantauriar artadiak eta haltzadiak gain.
- Arearen zati handi bat, ikusizko arro sailean, “Balio Handikoa” bezala dago katalogatuta EAEko paisaia berezien eta ikusgarrien katalogoaren aurreproiektuan.
- Agauntzako ibarrean badira, duten balio agrologikoarengatik, Nekazaritza eta Basogintza antolatzekeo Lurraldearen Arloko Planak balio estrategiko handiko” lurtzat jotzen dituenak.
- Badira zenbait partzela irailaren 3eko 165/2008 Dekretuan daudenak (kutsagarriak izan daitezkeen jardura edo instalazioak jasan dituzten EAEko lurzoruei buruzko inbentarioarena).
- Agauntzako ertzek, zati handi batean, Akuiferoak kutsatzeko kalteberatasun handia dute.
- Kultura intereseko zenbait ondasun ere badira, dela arkitekturaren ikuspuntutik, dela arkeologiaren ikuspuntutik.
- La regata de Aia-Iturrieta así como el curso principal del Agauntza hasta Ergoiena es calificada como de “*interés naturalístico preferente*” por PTS de Ordenación de Márgenes de los Ríos y Arroyos de la CAPV, que califica el bosque de ribera del meandro previo al barrio de Arondo como “vegetación bien conservada”. A partir del núcleo de San Gregorio el Agauntza está incluido como “*tramo fluvial de especial interés conector*” de la Red de Corredores Ecológicos de la CAPV.
- Existencia de hábitats de interés comunitario y formaciones arbóreas de interés. Tomando como referencia una banda de 5 m a cada lado del trazado previsto para la conducción, existen 4 tipos de hábitats de interés comunitario (fundamentalmente Prados pobres de siega de baja altitud, además de Prados secos seminaturales y facies de matorral sobre sustratos calcáreos; Bosques de *Quercus ilex* y *Quercus rotundifolia* y el hábitat de interés prioritario Bosque aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior*). Dentro de esa banda de afección de 5 m a cada lado, y en lo que se refiere a formaciones arbóreas autóctonas de interés, también se encuentran porciones de algunas masas de robleal acidófilo-bosque mixto atlántico, además de las del encinar y la aliseda cantábricos ya comentados.
- Gran parte del área se encuentra incluida en cuencas visuales catalogadas como de “*Alto Valor*” en el Anteproyecto del Catálogo de Paisajes Singulares y sobresalientes de la CAPV.
- Presencia de suelos en la vega del Agauntza que el PTS Agroforestal (aprobado inicialmente) califica como “*de alto valor estratégico*” por su capacidad agrológica.
- Presencia de varias parcelas incluidas en el Decreto 165/2008, de 3 de septiembre, de inventario de suelos que soportan o han soportado actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo.
- Gran parte de la vega del Agauntza presenta una alta vulnerabilidad a la contaminación de los acuíferos.
- Existencia de varios bienes de interés cultural, tanto desde el punto de vista de la arquitectura, como zonas de interés arqueológico.



### Gerta daitekeen eraginaren ezaugarri nagusiak

Proiektuak eta inguruaren ezaugarriak aztertuta, ondorioztatzen da ingurumen eraginak kondukzioaren eraikuntzatik nahiz ustiaketatik etor daitezkeela.

Kondukzioa eraikitzeak esan nahi du lubaki bat irekitzea hodiak bertan lurperatzeko. Horrek eragin zuzena izango du ubidean (gutxienez 18 aldiz gurutzatzen da), landaredian eta habitatetan. Eragindako lurrazala ez da zabalegia izango, baina bai oso hauskorra. Eragin daitezkeen baliabideen sentsibilitatea eta ingurumen eragina kontuan hartuta (espezie katalogatuak edota Komunitate interesekoak, intereseko habitatak, komunitate iktiologikoa eta abar), ondorioztatzen da azpiegitura horien eraikitze fasea, nahiz eta aldi batekoa izan eta afekzio gehienak berreskuratzeko modukoak, inguruaren elementu hauskorren artean atzera ezinezko eraginak sortu ditzakeela.

Ustiapen faseari dagokionez, arrotik ura ateratzeko, Aia-Iturrieta har-gunetik egin edo Agauntzako ubidetik egin hartara emari nahiko eramateko, ibaiaren erregimen hidrologikoari eragingo dio; beraz, ibaiaren dinamika eta ur-masaren ekologia egoera, habitataren kalitatea eta biozenosi osoaren kontserbazio egoera baldintzatuko ditu.

Arestian aipatutakoa aipatuta, ondorioztatzen da proiektuek Agauntza ibaiaren ekologia kalitatea eta aurreko apartatuan deskribatutako ingurumen balioak baldintzatzeko gauza direla; beraz, onartu aurretik, eta kautelaz jokatzearren, afekzio horiek guztiak identifikatu eta ebaluatu egin behar dira.

Horrela, proiektuaren ezaugarriak, arearen ingurumen sentsibilitatea eta eragina balizkoaren ezaugarriak kontuan hartuta, eta aplikatuta 2008ko urtarrilaren 11ko 1/2008 Errege Dekretu Legegileak, Ingurumen Eraginaren Ebaluaketa Legearen testu bateratu onartzen duenak, III. eranskinean ezartzen dituen irizpideak eta maiatzaren 20ko 36/2008 Dekretuaren 11.2.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, Ingurumeneko zuzendari nagusi honek

### **EBAZTEN DU**

**Lehenen.-** "Ataungo herria urez hornitzeko" proiektuari eta "Lareo-Agauntza sistematik ura

### Características del potencial impacto

Del análisis de los proyectos y de las características del medio se desprende que los impactos ambientales pueden derivar tanto de la construcción de la conducción como de su explotación.

La construcción de la conducción conlleva la apertura de una zanja para su soterramiento que supondrá una afección directa sobre los cursos de agua (el trazado propuesto realiza, al menos, 18 cruces de cursos de agua), la vegetación y los hábitats, en una superficie no demasiado extensa pero de gran fragilidad. Considerando la sensibilidad y valor ambiental de los recursos que puede verse afectados (especies catalogadas y/o de interés comunitario, hábitats de interés, comunidad ictiológica, etc.), se concluye que la fase de construcción de estas infraestructuras, aunque limitada en el tiempo, y recuperable en la mayoría de sus afecciones, puede generar efectos irreversibles sobre los elementos más sensibles del medio.

Por lo que se refiere a la fase de explotación, la detracción de agua de la cuenca, tanto si se realizan desde la toma de Aia-Iturrieta, como si se utiliza el cauce del Agauntza para transportar el caudal necesario, afectará el régimen hidrológico del río, por lo que condicionará la dinámica fluvial y el estado ecológico de la masa de agua, así como la calidad del hábitat y el estado de conservación de toda su biocenosis.

De todo lo anterior se concluye que los proyectos analizados poseen la potencialidad de condicionar la calidad ecológica del río Agauntza y de los valores ambientales descritos en el apartado anterior, por lo que con anterioridad a la aprobación de los mismos, y aplicando el principio de cautela, deben identificarse y evaluarse de manera detallada todas estas afecciones.

Por tanto, consideradas las características del proyecto, la sensibilidad ambiental del área afectada y las características del potencial impacto y aplicando los criterios del anexo III del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de evaluación de impacto ambiental y, en virtud de lo previsto en el art. 11.2.1. b) del Decreto Foral 36/2008, de 20 de mayo, este Director General de Medio Ambiente,

### **RESUELVE**

**Primero.-** Someter los proyectos de "Abastecimiento de agua a Atau" y "Captación



hartu eta Arriaran sistemara eramateko” proiektuari ingurumen eragineko bakarkako prozedura ezartzea, 2008ko urtarrilaren 11ko 1/2008 Errege Dekretu Legegileak, Ingurumen Eraginaren Ebaluaketa Legearen testu bateratu onartzen duenak, eta 1998ko otsailaren 27ko 3/98 Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteko Orokorrak, aurreikusten duten bezala. Ingurumen eraginaren azterketak eta ebaluazio tramiteak bi proiektuak batera hartuko dituzte, hartara modu egokian ebaluatzeko, bai elkarrekin eta sinergian sortzen diren eraginak, bai hornidura eskaera asetzeko egokien diren ingurumen eta funtzionamendu aukerak.

**Bigarren.-** Proiektuaren sustatzaileari jakinaraztea, ebazpen honen eranskin gisa, ingurumen eraginaren azterketak eduki behar duen zabalera eta xehetasun maila, eta bidaltzea egindako kontsulten erantzunak, 2008ko urtarrilaren 11ko 1/2008 Errege Dekretu Legegileak, Ingurumen Eraginaren Ebaluaketa Legearen testu bateratu onartzen duenak, ezartzen duenari jarraikiz.

Horrela agintzen eta izenpetzen du Ingurumen zuzendari nagusiak, goian adierazitako tokian eta egunean.

del sistema Lareo-Agauntza al sistema Arriaran” al procedimiento de evaluación individualizada de impacto ambiental previsto en del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Evaluación de Impacto Ambiental y en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco. El estudio de impacto ambiental y el trámite de evaluación deberán tratar ambos proyectos de manera conjunta, de modo que se evalúen de forma adecuada los efectos acumulativos y sinérgicos y las alternativas ambiental y funcionalmente más eficientes para satisfacer las demandas de abastecimiento.

**Segundo.-** Dar traslado al promotor del proyecto, como anexo a esta Resolución, del informe donde se determina la amplitud y el nivel de detalle que deberá poseer el estudio de impacto ambiental y remitir, asimismo, las contestaciones recibidas a las consultas efectuadas, de conformidad a lo establecido en el artículo 17.3 del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de evaluación de impacto ambiental.

Lo manda y firma el Director General de Medio Ambiente en el lugar y fecha arriba expresados

**INGURUMEN ZUZENDARI NAGUSIA,  
EL DIRECTOR GENERAL DE MEDIO AMBIENTE,**

**Izp. / Fdo.: Javier Zarraonandia**

**Jakinarazia/Comunicado a:**

- DIRECCIÓN GENERAL DE OBRAS HIDRÁULICAS
- DIRECCIÓN GENERAL DE MEDIO AMBIENTE



## ERANSKINA

### Ingurumen eraginaren azterketaren zabalera eta xehetasun maila

Ingurumen eraginaren azterketaren edukia hauetara moldatuko da: 2008ko urtarrilaren 11ko Legegintzako Errege Dekretuak, Ingurumen Eraginaren Ebaluazio Legearen testu bateratua onartzen duenak, 7 artikuluan ezarritakoa; eta EAeko Ingurumena babesteko 1998ko otsailaren 27ko 3/98 Lege orokorreko 45. artikulua. Beraz, garatu behar diren apartatuak bi arau horietan agertzen den eskema jarraituko dute. Halaber, 2000 Natura Sarearen barrua dauden bi espazioei eragiten zaienez, kontuan hartuko dira dokumentu honetan ezartzen diren zuzentarauak: "2000 Natura guneei nabarmen eragiten dieten planen eta proiektuen ebaluazioa. 92/43/CE habitatei buruzko zuzentarauaren 6. artikuluko 3. eta 4. apartatuak xedatzen dutenaren gaineko gida metodologikoa".

#### 1.- Proiektuaren azalpena eta ekintzak

Proiektuaren ezaugarriak zehaztuko dira, hurrengoak gutxienez azalduta:

##### a) Eraikuntza fasean:

- Kondukzioen aurreikusitako trazatua eta gainerako elementuek kokapena (ponpatze lekuak, har-guneak eta abar). Eragina jasan duten lurrazalak, egiturek jasan duyna zehaztuz; jarduera osagarriak; materialak biltzeko lekuak; pistak; iristeko bideak; eta abar.
- Lur mugimenduak. Zehaztuko dira, halaber: sastraka garbitzeak, zulaketak, lubakiak egitea eta bete lanak eta, halakorik balego, hondakin biltegien balizko kokapenak. Kartografia atxikiko da.
- Erabiliko diren teknikak kondukzioak ibaien azpitik lurperatzeko (lubakiak egin, sartzeak eta abar).
- Eraikuntza egiten den bitarteko trafikoa: zehaztuko da zenbait kamioi diren, nora doazen eta zein gunere eragiten dituzten.

## ANEXO

### Amplitud y nivel de detalle del estudio de impacto ambiental

El contenido del estudio de impacto ambiental deberá ajustarse a lo establecido en el artículo 7 del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Evaluación de Impacto Ambiental de Proyectos, así como al artículo 45 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, por lo que los apartados a desarrollar seguirán el esquema establecido por ambas normas. Asimismo, al afectar a dos espacios incluidos dentro de la Red Natura 2000, se tendrán en cuenta las directrices establecidas en el documento "Evaluación de planes y proyectos que afectan significativamente a los lugares Natura 2000. Guía metodológica sobre las disposiciones de los apartados 3 y 4 del artículo 6 de la directiva sobre hábitats 92/43/CE".

#### 1.- Descripción del proyecto y sus acciones

Se especificarán las características del proyecto, analizándose como mínimo los siguientes aspectos:

##### a) En fase de construcción:

- Trazado previsto de las conducciones y ubicación del resto de elementos (bombeos, captación, etc.). Superficies afectadas, especificando la de la propia estructura, operaciones auxiliares, zonas de acopio de materiales, pistas y accesos requeridos y otros.
- Movimiento de tierras. Se especificarán, además de los desbroces, las excavaciones, aperturas de zanjas y rellenos que se van a realizar, así como, en su caso, la posible localización de los depósitos de sobrantes necesarios. Se adjuntará cartografía al respecto.
- Técnicas a utilizar para el soterramiento de las conducciones por debajo de los cauces (apertura de zanjas, hinca, etc.).
- Tráfico generado durante la construcción: se especificará el número de vehículos así como el destino de los mismos y los núcleos afectados.



- Behar diren makineria eta langileak. Lan plana eta obrak egiteko modua.
- Hirigintza planteamenduak eta azterketa eremuan eragina duten beste plan batzuek jasaten duten eragina: Eragiten diren eraikuntzak eta desjabetu behar diren lurrak.
- Kronograma. Aurrekontua.
- Eragiten diren azpiegitura eta zerbitzuak (errepideak, telefono sarea, sare elektrikoa eta abar).
- Zerbitzu eta operazio osagarriak (olio aldaketak, isurketak, behin-behineko pistak eta abar).
- Herritarrek jasan beharreko eragina (zarata, hautsa eta abar) eraikuntza fasean.
- Hondakinak, atmosferarako emisioak, zarata emisioak, likido isurketak, emisio eta isurketa guneak, araudiak ezartzen dituen muga balioak beteko diren ala ez.
- Maquinaria y personal necesario. Plan de Trabajo y modo y realización de las obras.
- Afección al planeamiento urbanístico y a otros planes con incidencia en el ámbito. Edificaciones afectadas y terrenos a expropiar.
- Cronograma. Presupuesto.
- Infraestructuras y servicios afectados (carreteras, red telefónica, red eléctrica, etc.).
- Servicios y operaciones auxiliares (cambios de aceites, vertidos, pistas provisionales, etc.).
- Afección a la población (ruidos, polvo, etc.) durante la fase de construcción.
- Residuos, emisiones a la atmósfera, emisiones sonoras, vertidos líquidos que se vayan a generar, puntos de emisión o de vertido, cumplimiento o no de los valores límite establecidos por la normativa vigente.

b) Funtzionamendu fasean:

Hornitzeko azpiegituren funtzionamenduen ezaugarriak deskribatuko dira: zerbitzua ematen zaien herri guneak eta herritarrak, ura edangarria izan dadin tratamendua, eskaeraren eta arroko baliabide hidrikoen urteko eta urte anitzeko bideragarritasuna. Analisi kuantitatiboa egingo da jakiteko zenbat ur aterako den urtaro bakoitzean, baldintza hidrologiko eta klimatiko jakinetan (urte euritsuak, lehorrak) eta ur eskaera desberdinen arabera.

Halaber, azpiegituren funtzionamenduaren ondorioz sor daitezkeen ingurumen eraginak aurreikusteko egintzak ere zerrendatuko dira, dela, kondukzio eta ponpatze guneen mantentua, dela energia kontsumoa, dela hondakinak, dela azpiegituren zortasunak.

2.- Hautabideen azterketa eta hartutako azken irtenbidea justifikatzea

Ingurumen Eraginaren Azterketaren araudiaren arabera, azterketak bi proiektuen helburuak ebazteko hautabide teknikoki bideragarriak aztertuko ditu: Ataun urez hornitzea eta Goierrin

b) En fase de funcionamiento:

Se describirán las características de funcionamiento de la infraestructura de abastecimiento: núcleos de población y habitantes a los que dará servicio, tratamiento de potabilidad de las aguas, variabilidad anual e interanual de la demanda y de los recursos hídricos de la cuenca. Se realizará un análisis cuantitativo de las detracciones de agua previstas durante las distintas épocas de año y bajo diferentes condiciones hidrológicas y climáticas (años húmedos, sequías) así como bajo diferentes condiciones de demanda de agua.

Asimismo, se desglosarán las acciones derivadas del funcionamiento de las infraestructuras susceptibles de generar impactos ambientales en lo referente a aspectos tales como operaciones de mantenimiento de las conducciones y bombeos, consumo de energía, generación de residuos, así como las servidumbres requeridas por la infraestructura.

2.- Análisis de las alternativas y justificación de la solución adoptada

De acuerdo con la normativa vigente en materia de E.I.A, el estudio de impacto ambiental deberá contener un examen de alternativas técnicamente viables para dar respuesta a los



edateko uraren eskaera asetzea, batetik; eta azkenik hautatutako ebazpenaren justifikazioa ingurumen eraginak kontuan hartuta, bestetik.

Hautabideen azterketak aintzat hartuko dira, bai hornitze xedeak lortzeko ebazpenak, bai zein aukera dauden kondukzio trazatueterako eta instalazioen kokalekuetarako. Hornitze helburuak betetzeari dagokionez, kontuan hartu beharko da zein aukera eskaintzen dituzten egungo azpiegiturek edo eraikitzeke daudenek (esaterako, Ataun hornitzea Arriarandik datorren saretik eta abar), hartara, alderdi hori ikusita erabakiko da zein hautabidek ematen dien erantzun egungo eta etorkizuneko beharrei, bikoizketarik eta behar baino azpiegitura gehiagorik gabe, ingurumenari eragin handiagorik egin gabe eta baliabideak arrazionalki eta iraunkorki erabilita.

Kondukzio trazatuei eta instalazioen kokalekuei dagokienez, oinarritzko alderdia da aukera bakoitza inguruari nola moldatzen zaion azterzea: Herri domeinu hidraulikoari eragiten zaion afekzioa eta eragindako ur masa egoera ekologiko onean izateari eragiten zaiona (Europako Legebiltzarraren eta Kontseiluaren Uraren Esparruko 2000/60/EE Arztegara ua, ur-politikaren esparruan jarduteko Europako Batasuneko inguru ezartzen duena); europar intereseko espezieei eragiten zaiena (bereziki, haltzadiak, lehentasunezko habitatak diren aldetik); katalogatutako edo intereseko espezieei eragiten zaiena (europar bisoia, Pirinioetako muturluzea eta abar); paisaiari eragiten zaiena, herritarrei eragiten zaien traba, desjabetu beharreko lurrazalak, nekazaritzak galtzen dituen lurak eta abar.

Azkenik, trazatua zergatik aukeratu den eta zein diren hautatutako proposamenak zuritu beharko da, funtzionaltasun irizpideak, ebazpen bakoitzaren ingurumen eraginak kontuan hartuta. Dena dela ere, proiektuaren bideragarritasun teknikoa eta ingurumenekoa bermatu beharko dira, eta ingurumeneko elementuei ahalik eta afekzio txikiena egitea izango da helburua.

objetivos de ambos proyectos: el abastecimiento al municipio de Ataun y la satisfacción de las demandas de abastecimiento de agua potable de la comarca del Goierri, así como una justificación de las principales razones de la solución adoptada, teniendo en cuenta los efectos ambientales.

El análisis de alternativas se deberá referir tanto a diferentes soluciones para el cumplimiento de los objetivos de abastecimiento como a las alternativas de trazado de las conducciones y ubicación de las instalaciones. Por lo que se refiere al cumplimiento de los objetivos de abastecimiento, se deberá tener en cuenta las posibilidades que puedan ofrecer las infraestructuras existentes o las que se prevean para el futuro (por ejemplo, abastecimiento de Ataun a través de la red proveniente de Arriaran, etc.), de tal forma que con la consideración de este aspecto se determine aquella opción que dé respuesta a las necesidades existentes y futuras sin que se planteen duplicidades y sobredimensionamientos de infraestructuras que implicarían mayores presiones sobre los elementos ambientales y una ineficiencia en la utilización racional y sostenible de los recursos.

En lo que respecta a las alternativas de trazado de las conducciones y a la ubicación de las instalaciones, un aspecto fundamental es el de valorar cada una de las alternativas a los distintos elementos del medio: afección al dominio público hidráulico y a la consecución de un buen estado ecológico de las masa de agua afectadas (en aplicación de los criterios establecidos en la Directiva 2000/60/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de octubre de 2000, por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas); a los hábitats de interés europeo (en especial a las alisedas, por tratarse de hábitats prioritarios); sobre las especies catalogadas o de interés (visión europeo, desmán del Pirineo, etc); sobre la afección al paisaje, generación de molestias sobre la población, superficies a expropiar, pérdida de terrenos agrícolas, etc.

Finalmente, deberá justificarse la elección del trazado y las soluciones propuestas frente al resto de alternativas, considerando tanto criterios de funcionalidad, como los referidos a los impactos ambientales ocasionados en cada solución, garantizando en cualquier caso la viabilidad técnica y ambiental del proyecto, y procurando la menor afección posible a los componentes ambientales del medio.





Betiere, ingurumenari dagokionez, honako irizpideak bete beharko ditu aukera guztien artean hartzen den hautabideak:

- Azpiegiturek ez diezaietela eragin kalte nabarmenik Pirinioetako muturluzeari, europar bisoiari eta europar intereseko espezieetat katalogaturik dauden gainerakoei, eta Agauntza ibaiko komunitate iktiologikoari.
- Baldintza guztietan, baita ura urri denean ere, espezie horientzako baldintza egokiak gorde ditzala eta ur masen egoera ekologiko egokia berma dadila.
- Aralarko eta Oria Garaiko Komunitate Intereseko Lekuei (KIL) eragiten dienez, eta 1992/43/CE Zuzentarauaren 6. artikuluari jarraikiz, jarduketak ezingo du komunitate intereseko habitaten gaineko afekzio nabarmenik izan, bereziki, lehentasunezko habitaten gaineak (91.E0. *Alnus glutinosa* eta *Fraxinus excelsior* dituzten baso alubialak).
- Kondukzioen trazatua lehenago artifizialdutako lurretatik eraman dadila (errepideak eta bideak bereziki, baina baita industria poligonoak, hiri areak, zonalde kaltetuak eta abar), balio naturalistikoko eta agrologikoko zoruak saiestuz. Halaber, kolektoreko trazatua joan dadila, ahal den neurrian, KIL areetatik kanpo. EAeko Ibai eta Erreka Ertzen Antolaketako Lurraldearen Arloko Planak ezartzen dituen aldeak eta irizpideak ezarriko dira lurrazpiko instalazio linealentzat.

### 3.- Ingurumen inbentarioa

Aukera bakoitzaren ingurumen kalitatearen alderdiak definitu eta deskribatuko dira, txostenaren 2. puntuaren arabera. 1988ko irailaren 30eko 1131/88 Errege Dekretuaren 9. artikuluan jasotzen diren alderdi guztiak aztertuko dira. Ingurumen inbentario apartatu bakoitzean baloratu behar da. Balorazio marko bezala egokia da elementuen garrantzi erlatiboa hartzea kontuan, tokiko, eskualdeko edo bestelako eremuak hartuz. Halaber, ahal denean, legezko testuetan, arau teknikoetan, azterketetan eta kalitate frogatuzko dokumentuetan azaltzen diren maileri eta baloreei erreparatuko zaie.

En cualquier caso, respecto a los aspectos ambientales, el análisis de alternativas y la opción finamente elegida garantizarán el cumplimiento de los siguientes criterios:

- Que la construcción de la infraestructura no tenga efectos significativos sobre las poblaciones desmán del Pirineo, visión europeo y el resto de las especies catalogadas y/o de interés europeo, así como sobre la comunidad ictiológica del río Agauntza.
- Que en cualquier tipo de condiciones, incluyendo aquellas extremas de escasez de agua, salguarde las condiciones adecuadas de hábitat para las especies citadas y se garantice un buen estado ecológico de las masas de agua afectadas.
- Al afectar a los LICs de Aralar y Alto Oria y en aplicación del artículo 6 de la Directiva 1992/43/CE, la alternativa a desarrollar no deberá tener afecciones significativas sobre la integridad de los hábitats de interés comunitario, en especial, sobre el hábitat prioritario (91.E0. "Bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior*).
- Priorizar el trazado de las conducciones por terrenos que ya estuvieran artificializados con anterioridad (fundamentalmente carreteras viales y caminos, además de polígonos industriales, áreas urbanas, zonas degradadas, etc.), evitando afectar suelos con valores naturalísticos o agrológicos. Asimismo, tratar de que el trazado del colector discurra, en la medida de lo posible, fuera del área calificada como LIC y se aplicarán los retiros y criterios establecido en el PTS de Ordenación de Márgenes de Ríos y Arroyos de la CAPV, para las instalaciones lineales subterráneas.

### 3.- Inventario ambiental

Se llevará a cabo una definición y descripción de los aspectos que condicionan la calidad del medio de las distintas alternativas contempladas de acuerdo con el punto 2 de este informe. Se analizarán aquellos aspectos recogidos en el art. 9º del R.D. 1131/88, de 30 de septiembre. El inventario ambiental debe ser valorado en cada uno de sus apartados. Como marco de valoración es apropiado considerar la importancia relativa de los elementos adoptando un ámbito local, regional u otros. Asimismo, cuando sea posible, se hará referencia a niveles y valores expresados en textos legales, normas técnicas,



Ingurumen eraginaren azterketak honakoak aipatuko ditu:

### 3.1.-Ur masen alderdi hidrologikoen eta kalitatezkoen deskripzioa.

Ur masen ezaugarri fisiko eta kimikoen, morfologikoen eta biologikoen deskripzioa egingo da, baita ibaiaren habitata baldintzatzen duen gainerako faktoreena ere, eta arreta berezia jarriko zaie ura ateratzeagatik eraginak jasan ditzaketan ezaugarri hidrologikoei.

Halaber, domeinu publiko hidraulikoan egiten diren erabilpen eta jarduerak eta bertako baliabideak deskribatuko dira, dela ur hartzeak, arrantza, bainua, aprobetxamendu hidroelektriko eta abar.

### 3.2.-Alderdi naturalistikoaren deskripzioa

Zonaldeko biozenosiari eta ekosistemei dagokienez, gutxienez eragiten zaien landarediaren eta faunaren deskripzio eta diagnosia egin behar dira, kontuan hartuta kontserbazio maila, egitura konplexutasuna, espezie edo habitat berezi edo hauskorrak dauden ala ez eta ingurua lehengoratzan lagundu dezakeen bestelako edozein gai. Ezinezkotzat jotzen da inbentariatzan den unitate bakoitzaren azalerak eta komunitate osoarekiko hartzen duen portzentajea kuantifikatzea, eta eremu bakoitzarekiko duen interesa (tokikoa, eskualdekoa eta beste), bereziki espazioaren heterogeneotasunari ematen diona kontuan hartuz. Halaber, zonaldean dauden habitaten arteko lotura ekologikoaren analisisa egingo da.

Horretarako, ingurumen eraginaren azterketak egungo landarediaren eta habitaten kartografia ere eduki beharko du, eta eremuko animalia eta landare espezieen inbentario bat ere bai. Faunaren inbentarioak kontuan hartuko ditu intereseko espezieak, dentsitatea eta aniztasuna, birsortzeko areak, kumeak haztekoak, jatekoak, babeseakoak, mugimendu migratzaileak eta bertatik bertarako mugimenduak, eta abar.

Habitaten analisisan, areako Europako intereseko habitaten banaketa eta egoera aztertuko dira, batez ere lehentasunezko habitatarik dagokionez (91.E0 - *Alnus glutinosa* eta *Fraxinus excelsior* dituzten baso alubialak).

estudios y documentos de calidad y vigencia contrastada.

El estudio de impacto ambiental deberá hacer hincapié en los siguientes aspectos:

### 3.1.-Descripción de los aspectos hidrológicos y de la calidad de las masas de agua.

Se realizará una descripción de las características físico-químicas, morfológicas y biológicas de las masas de agua, así como del resto de factores que condicionan la calidad del hábitat fluvial del río, prestando especial atención a las características hidrológicas que pueden verse afectadas por las detracciones de agua.

Asimismo, se describirán los recursos que ofrece y los usos y actividades que se desarrollan en el dominio público hidráulico afectado, tales como, captaciones de agua, pesca, baño, aprovechamiento hidroeléctrico, etc.

### 3.2.-Descripción de los aspectos naturalísticos

Respecto a las biocenosis y ecosistemas de la zona, debe realizarse como mínimo una descripción y diagnóstico de las comunidades vegetales y faunísticas afectadas, considerándose características tales como el grado de conservación, complejidad estructural, presencia de especies o hábitats singulares y/o sensibles y cualquier otra que facilite la recuperación del medio. Se considera imprescindible cuantificar las superficies y porcentajes de cada unidad inventariada respecto al total de la comunidad a la que pertenezca, así como su interés con referencia a diferentes ámbitos (local, comarcal y otros) y en especial desde el punto de vista de su contribución a la heterogeneidad espacial. Igualmente se efectuará un análisis de la conectividad ecológica que existe entre los distintos hábitats que existen en la zona.

Para ello, el estudio de impacto ambiental deberá incluir una cartografía de detalle de la vegetación actual, de los hábitats y un inventario de las especies animales y vegetales del ámbito de estudio. El inventario faunístico deberá tener en cuenta la composición de especies de interés, la densidad y diversidad, las áreas de reproducción o cría, alimentación, estancia y/o abrigo, los movimientos migratorios y los movimientos o desplazamientos locales, etc.

En el análisis de hábitats, se estudiará la distribución y estado de conservación de los hábitats de interés europeo presentes en el área afectada, en especial del hábitat prioritario



Ibaiertzeko basoaren kalitatea zehaztuko da eragin daitekeen zatiari dagokionez. Horretarako, "ibaiertzeko basoaren kalitatearen indizea QBR" edo antzekoa erabiliko da, hartara lortzeko baso horien kontserbazio egoeraren irudi kartografikoa aztertutako zati osoan eta hartara faktore hori kontuan hartu ahal izateko aukeren analisian.

Aztertuko dira Espezie Mehatxatuen Euskal Katalogoan "desagertzeko arriskuan" bezala katalogatuta dauden espezieen ezaugarriak eta kopuruen kontserbazio maila: europar bisoia eta Pirinioetako muturluzea. Halaber, Europako interesekotzat jotzen diren espezie katalogatuak ere aztertuko dira, baldin eta eragindako arean agertzen badira.

Agauntza ibaian agertzen den komunitate ictiologikoa eta baliabide pisizkolak baloratuko dira.

3.3.- Natura gunee Babestuak, Natura 2000, Herri Domeinu Hidraulikoa eta beste planekiko interakzioa.

Aurreko puntuarekin bat eginez, aztergai den arearen zati bat Natura Parke edota KIL denez, horren ondorioz sortzen diren balioak eta baldintzak deskribatuko dira. Bereziki hartuko da kontuan Habitaten Zuzentarauaren 6. artikuluko 3. eta 4. apartatuetan aurreikusten dena.

Halaber, uren araudia hartuko da kontuan Herri Domeinu Hidraulikoaren okupazioari eta afekzioari dagokionez. Lurralde antolaketa, Lurralde plan sektorialeak (EAEko Ibaiertzaen eta Erreken Antolaketa plan sektoriala, Nekazaritza eta Baso antolaketa plan sektoriala) eta udalen antolaketa planek (Ataungo, Lazkaoko eta Beasaingo udalen planteamenduak) zorua babesteko eta kalifikatzeko figuretan ezartzen dituzten baldintzak ere hartuko dira kontuan. Halaber, kontuan hartuko da Aralargo Natura Baliabideen Antolaketa Planak ezartzen duena.

Azkenik, Agauntza ibaia, San Martin auzotik behera, EAE Korridore Ekologikoen Sarearen barruan honela kalifikatuta dago: "lotune interes berezia duen ibai zatia"; beraz, aztertu beharko da zein funtzio duen korridore ekologiko den aldetik.

3.4.- Estetika eta paisaia balioekin zerikusia duten alderdien deskribapena.

(91.E0. -Bosques aluviales de Alnus glutinosa y Fraxinus excelsior.

Se determinará la calidad del bosque de ribera en todo el tramo que pudiera verse afectado, empleando el "índice de calidad del bosque de ribera QBR" o similar, de modo que se obtenga una representación cartográfica del estado de conservación de estos bosques en todo el tramo estudiado y se pueda considerar este factor en el análisis de alternativas.

Se estudiarán las características y el estado de conservación de las poblaciones de las especies catalogadas como en "peligro de extinción" en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas: el visón europeo y desmán de Pirineo, así como al resto de especies catalogadas o de interés europeo que pudieran estar presentes en el área afectada.

Se realizará una valoración de la comunidad ictiológica presente en el río Agauntza y de los recursos piscícolas existentes.

3.3.- Espacios Naturales Protegidos, Natura 2000, Dominio Público Hidráulico e interacción con otros planes.

De forma conjunta con el punto anterior, se describirán los valores y se determinarán los condicionantes que se desprenden de que parte del área de estudio esté declarado como Parque Natural y/o LIC. Se tendrá especialmente en cuenta lo previsto en el apartado 3 y 4 del artículo 6 de la Directiva de Hábitats.

Igualmente, se considerará la legislación de aguas en todo lo referente a la ocupación y afección al Dominio Público Hidráulico así como los condicionantes que las figuras de protección y calificación de suelo que hayan podido establecer tanto la ordenación territorial (DOT), sectorial (PTS de Ordenación de Márgenes y Arroyos de la CAPV, PTS Agroforestal) y municipal (planeamientos de los municipios de Ataun, Lazkao y Beasain). Se atenderá, asimismo, a lo dispuesto en el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales de Aralar.

Por último, el río Agauntza, aguas abajo del barrio de San Martín es calificado dentro de la Red de Corredores Ecológicos de la CAPV como "tramo fluvial de especial interés conector" por lo que se estudiará su funcionalidad como corredor ecológico.

3.4.- Descripción de los aspectos relacionados con los valores estéticos y paisajísticos.



Paisaiaren deskripzioak kontuan izango ditu ikusizko elementuak (forma, linea, kolorea, testura, eskala, distantzia, baldintza atmosferikoak eta abar), ikusten den artoa (ikusgarritasuna, tamaina, itzeleko zonaldea, maskaramenduak eta abar), non azpiegiturak integratuko diren, eta zonaldearen berariazko kalitatea, hauskortasun maila eta obraren eragina bere egiteko gaitasuna.

### 3.5.- Lurzoru kutsatuak

Zonaldeak zenbait industria poligono ditu. Bertan, lurzoruarentzako jarduera kutsagarriak izan daitezkeenak egiten edo egin izan dira; hartara, bertan zenbait partzela daude 165/2008 Dekretuak, irailaren 30ekoa, lurzoru kutsa dezaketen jarduerak edo instalazioak izan dituzten edo dituzten lurzoru inbentarioari buruzkoak, hartzen dituenak. Beraz, azterketak zehaztu beharko du zein partzelak jasan dezakeen azpiegituraren eragina eta zein ezaugarri dituzten partzela horiek.

### 3.6.- Ondare historiko-artistikoa

Inbentarioa egingo da kondukzioen trazatuaren inguruan dauden eta eragina jasan dezaketen ondare historiko-artistikoaren eta arkeologikoaren elementuekin.

### 3.7.-Lurzoruaren baliabideen erabilera gaitasuna

Proiektuak eragiten duen lurrazalaren diagnostika eta balorazioa nekazaritza ekoizpenaren ikuspuntutik.

## 4.- Eraginen identifikazioa eta balorazioa

Halabeharrez, eraginen identifikazioak berarekin ekarriko du proiektuaren ekintzen eta ingurunearen elementu zehatzetako arteko interakzioen azterketa, egungo egoera aurrekoarekin alderatuz. Karakterizazio hori oinarri zientifiko ezaguna duten metodologia eta kalkulu prozesuen bidez egingo da, eta EIA araudian ezartzen den terminologiaren arabera egingo da. Dena dela, eraginen balorazioa behar bezala arrazoituko da eragina jasan dezaketen ingurumen elementu bakoitzean, eta ezarri behar diren kalitate tarte eta xedeak kontrastatuko dira, horretarako sektorearen araudiak eta orokorrean onartzen diren arau teknikoak izango direlarik oinarri.

Kasu bakoitzean, eragina jarduerak eragiten duen elementuaren balio galera izango da.

La descripción del paisaje tendrá en cuenta los componentes visuales (forma, línea, color, textura, escala, distancia, condiciones atmosféricas, etc.) y la cuenca visual (visibilidad, tamaño, zonas de sombra, enmascaramientos, etc.) en la que se integrarían las infraestructuras, así como la calidad intrínseca y el grado de fragilidad de la zona y la capacidad de absorber los impactos paisajísticos producidos por la obra.

### 3.5.- Suelos contaminados

La zona cuenta con varios polígonos industriales en los que se desarrollan o se han desarrollado actividades potencialmente contaminantes del suelo, por lo que cuenta con parcelas incluidas en el Decreto 165/2008, de 30 de septiembre, de inventario de suelos que soportan o han soportado actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo. Por tanto, el estudio deberá identificar y caracterizar aquellas parcelas que pudieran verse afectadas por la infraestructura.

### 3.6.- Patrimonio histórico-artístico

Se llevará a cabo un inventario de los elementos del patrimonio histórico-artístico y arqueológico situados en el entorno del trazado de las conducciones y que pudieran verse afectados.

### 3.7.- Capacidad de uso del medio edáfico

Diagnóstico y valoración desde el punto de vista de la productividad agrícola de la superficie afectada por el proyecto.

## 4.- Identificación y valoración de impactos

Necesariamente la identificación de impactos derivará del estudio de las interacciones entre las acciones del proyecto y los elementos específicos del medio afectado, comparando la situación actual frente a la situación futura. Esta caracterización se realizará por medio de metodologías y procesos de cálculo con una fundamentación científica reconocida y se realizará de acuerdo con la terminología establecida en la normativa E.I.A. En cualquier caso, la valoración de impactos será debidamente razonada en cada uno de los elementos del medio susceptibles de ser afectados y se contrastarán con los umbrales u objetivos de calidad que han de establecerse tomando como base las diferentes normativas sectoriales o normas técnicas de general aceptación.

En cada caso, el impacto se derivará de la pérdida de valor del elemento afectado por la



Horretarako, egungo egoerako inbentarioaren balorazioa egin beharko da. Balorazio marko gisa, egokia da elementuen garrantzi erlatiboa tokiko, eskualdeko eta bestelako eremura moldatuta hartzea kontuan.

Oria Garaiko eta Aralarko KILen afekzioaren ebaluazioa honako zuzentarauei jarraikiz egingo da: "habitatei buruzko 92/43/CEE Aztertarauaren 6. artikuluko 3. eta 4. puntuetako xedapenei buruzko gida metodologikoa" (Europako Batzordea, 2001).

Dena dela, eraginen identifikaziorako eta baloraziorako, honakoak hartuko dira kontuan:

- Agauntzako arrotik ura ateratzeak ibaiaren ekosisteman eta biozenosian izan dezakeen intzidentzia neurtzea, baita uraren erabilera eta herri domeinu hidraulikoan garatzen diren jarduketetan ere (kontsumorako hartzeak, arriskua, bainua, arrantza eta abar).
- Europar bisoiaren eta Pirinioetako muturluzearen kudeaketa planek ezartzen duten bezala –2004ko maiatzaren 12an bi foru aginduz onartuak–, ingurumen eraginaren ebaluazioaren azterketak honakoei begiratu behar die: proiektuak espezieen gainean eta kopuruen dinamiken gainean izan ditzakeen eraginaren analisirako, diagnosirako eta baloraziorako behar diren txosten eta azterketak (suntsitzean, aldaketak edota habitaten alterazioa eta jarrerak –birsortzerako eta hazkuntzarako zonaldeak, elikadura, babesa–), azpiegitura eraikitzeak bi espezie horien kopuruetan izan ditzaketen eraginak (habitata suntsitu eta aldatu) eta ustiapenean izan ditzakeen eraginak (ur etorriak jaitea, erregimen hidrolologikoa aldatzea). Halaber, identifikatu egingo dira gainerako espezie katalogatuetan edo interesekotan izan daitezkeen afekzioak, baina arrain komunitatean izan daitezkeenak ere.
- Azpiegitura eraikitzearen ondorioz kaltetuak izango den habitat bakoitzak edo landare mota bakoitzak hartzen duen lurrazal kuantifikatzea, eta unitate bakoitzaren kalitatearen edo garrantziaren gaineko balorazioa egitea.

actividad, para lo cual será necesario hacer una valoración del inventario en el estado actual. Como marco de valoración es apropiado considerar la importancia relativa de los elementos adoptando un ámbito local, regional u otros.

La evaluación de la afección a los LIC del Alto Oria y Aralar se realizará siguiendo las directrices de la "Guía metodológica sobre las disposiciones de los apartados 3 y 4 del artículo 6 de la Directiva sobre hábitats 92/43/CEE (Comisión Europea, 2001).

En cualquier caso, en la identificación y valoración de impactos se tendrá en consideración lo siguiente:

- Valorar la incidencia que la detracción de agua de la cuenca del Agauntza pueda tener sobre el ecosistema fluvial y su biocenosis, así como sobre el uso del agua y las actividades desarrolladas en el dominio público hidráulico (captaciones para consumo, riego, baño, pesca, etc.)
- Tal y como se establece en los planes de gestión del visón europeo y el desmán del Pirineo -aprobados por sendas órdenes forales de 12 de mayo de 2004- el estudio de evaluación de impacto ambiental deberá incluir los informes y estudios necesarios para el análisis, diagnóstico y valoración de las repercusiones e impactos (destrucción, modificación y/o alteración de hábitats y comportamientos -zonas de reproducción y cría, alimentación, estancia y/o abrigo-) que sobre las especies y su dinámica poblacional pudieran tener las actuaciones previstas en el proyecto, teniendo en cuenta, además la suma de las afecciones derivadas de la construcción de la infraestructura (destrucción y alteración del hábitat) y explotación (disminución de caudales, alteración del régimen hidrológico) sobre las poblaciones de estas dos especies. Se identificarán, asimismo, las afecciones que se puedan producir sobre el resto de especies catalogadas o de interés presentes en la zona, así como sobre la comunidad de peces.
- Cuantificar la superficie de cada hábitat o tipo de vegetación que será destruido o dañado en la construcción de la infraestructura, así como realizar una valoración de la calidad e importancia de cada una de las unidades.



- Lurraren iragazkortasunari eta Natura Sarea 2000ren koherentziari proiektu horiek sor diezaiaketen afekzioak aztertzea.
- Aztertuko da zein neurritaraino dagoen arriskua obrek landare espezie inbaditzaileak barreiatzen laguntzeko, hartara ibai ertzeko basoaren naturaltasunari eroso egin eta bertako espezieekin lehian ibiltzeko.
- Azterketak baloratuko du, halaber, kondukzioaren eraikuntzak inguruaren kalitate paisajistikoan izango duen eragina, baita hari lotutako egiturek dutena ere.
- Kultura eta arkeologia ondareko elementuen gaineko balizko efektuak identifikatzea eta baloratzea.
- Hornidura azpiegiturak eraikitzeak herri guneetan eragin ditzaketen kalteak aurreikustea, dela zarata, dela partikulak botatzea eta abar, dela eraikuntza fasean, dela ustiaketa fasean.
- Behar izanez gero, lur kutsatuetan lur mugimenduak egiteak sor ditzakeen eraginak aztertzea.
- Hondakin moten eta kantitateen estimazioa egin, eta nora joango diren zehaztu.
- Analizar las posibles afecciones de estos proyectos sobre la permeabilidad territorial y la coherencia de la Red Natura 2000.
- Se estudiará el riesgo de que las obras contribuyan a la dispersión de especies vegetales invasoras que puedan afectar a la naturalidad del bosque de ribera y competir con las especies autóctonas.
- El estudio valorará el efecto que la construcción de la conducción, así como las estructuras asociadas al mismo tendrán sobre la calidad paisajística del entorno.
- Identificar y valorar los efectos sobre posibles elementos del patrimonio cultural y arqueológico.
- Prever las molestias que la construcción de las infraestructuras de abastecimiento pueda producir en los núcleos urbanos y caseríos en forma de ruido, emisión de partículas, etc., tanto en fase de construcción como de explotación.
- En su caso, identificar los impactos derivados de efectuar movimientos de tierras en suelos contaminados.
- Incluir una estimación del tipo y cantidad de residuos generados y destino de los mismos.

#### 5.- Neurri babesleak, zuzentzaileak eta konpentsatzaileak

Proposatuko diren neurri babesleak, zuzentzaileak eta konpentsatzaileak helburu izango dute eragina minimizatzea inguruko elementu guztietan, eta behin betiko proiektuan egongo direla bermatu behar da. Neurrien proposamena eta dimentsionamendua espero diren eraginen tamainaren araberakoak izan behar dute. Kartografia atxikiko da.

Neurri bakoitzerako egikaritze kostua eta aplikazioaren egutegia gehitu beharko dira.

Kondukzioen eraikuntzak eragindako lurak lehengoratzeko proiektua ez ezik, ingurumen eraginaren azterketak ingurumen eraginaren identifikazioaren eta balorazioaren osteko neurri beharrezko guztiak gehituko ditu. Dena dela, beharrezko neurriak jarriko dira honakoetarako:

#### 5.- Medidas protectoras, correctoras y compensatorias

Las medidas protectoras, correctoras y compensatorias a proponer tendrán como objeto minimizar el valor del impacto de cada uno de los elementos del medio, debiendo estar garantizada su inclusión en el proyecto definitivo. La propuesta y dimensionamiento de las medidas se hará en relación con la magnitud de los impactos esperados. Se incluirá cartografía al respecto.

Deberá incluirse el coste de ejecución y el calendario de aplicación de cada una de las medidas planteadas.

Además de un proyecto de restauración de los terrenos afectados por la construcción de la conducción, el estudio de impacto ambiental incluirá todas aquellas medidas que se consideren necesarias después de la identificación y valoración de impactos ambientales. En cualquier caso, se adoptarán las medidas que resulten necesarias para:



- Herri domeinu hidraulikoan isurketak ez egitea eta ubidean ez izatea lur mugimenduek sortzen dituzten erosioetatik datozen elementuak eta elementu toxiko eta arriskutsuak (makineriaren koipea eta abar): ura ingurutara isuri aurretiko xeheak geldiarazteko dispositiboak (jalkinak geldiarazteko hesiak, dekantazio balsak, infiltrazio lubakiak edo bestelako dispositibo analogoak).
- Orokorki, hodiak azaleko uren gainetik gurutzatzen direnean, ubideari eta ertzei eragin gabe gurutzatuko dira, ahal dela jada badiren azpiegiturei atxikita, edo metalezko zutoinak lurtean sartuta, edo zulaketa zuzenduaren edo antzekoren bidez. Teknika horiek egitean, eraman eta jasotzeko putzuak "Oria Garaia" KILaren mugetatik kanpo jarri behar dira, edo ibai ondoko errepedeen edo hiritartutako zonaldeen beste aldean, afekzioak saihestearren. Horretarako, Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Partaidetza Zuzendaritzak bidalitako txostenaren 3.3.1 apartatuan ubideak gurutzatzeari buruz agertzen diren proposamenak hartuko dira kontuan.
- Hartzadiaz kalterik ez izatea eta gainerako habitatetan eta mehatxuan dauden espezieen leku kritikoetan afekzioa minimizatzea; horretarako mugak jarriko dira (balizak), eta hartuko den gehieneko area kartografiatuko da, bai trazatuaren obretako zonaldeei dagokienez, bai gainerako azpiegiturei dagokienez.
- Europako bisoiaren (*Mustela lutreola*) eta Pirinioetako muturluzearen (*Galemys pyrenaicus*) habitataren baldintza beharrezkoak mantentzea egungo zonaldean, eta neurri zuzentzaileak hartzea habitata berregiteko baldin eta espezie horien eskakizunak betetzen ez badituzte, kudeaketa planek ezartzen duten bezala. Halaber, bi espezie horientzat interes bereziko area denez gero, GFAREN Mendietako eta Natura Inguruko Zuzendaritza Nagusiaren baimena beharko da.
- Behar adina neurri hartuko da zebra muskuilua (*Dreissena polymorpha*) zabal ez dadin; beraz ibaietatik gertu erabiltzen diren makinariak eta elementu osagarriak Ebroko Konfederazio Hidrografikoak onartutako
- Evitar vertidos al dominio público hidráulico y controlar la presencia en el cauce de elementos procedentes de la erosión tras los movimientos de tierra y elementos de carácter tóxico y peligroso (aceites de maquinaria, etc.): dispositivos de retención de finos previos al vertido de aguas al entorno que sean necesarios (barreras de retención de sedimentos, balsas de decantación, zanjas de infiltración u otros dispositivos análogos).
- Con carácter general, los cruces de las tuberías sobre los cursos de agua superficial se ejecutarán sin afectar al cauce ni a sus riberas, a ser posible asociados a infraestructuras existentes o mediante técnicas como hinca metálica o perforación dirigida. A la hora de ejecutar estas técnicas los pozos de ataque y recepción deben situarse fuera de los límites del LIC "Alto Oría" o separadas del cauce por carreteras o zonas urbanizadas con el fin de evitar afecciones durante las obras. A estos efectos, se considerarán las opciones propuestas sobre cruces de cauces en el apartado 3.3.1. del informe remitido por la Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental del Gobierno Vasco.
- Impedir cualquier daño a las alisedas y minimizar la afección al resto de los hábitats de interés y a los lugares críticos para las especies amenazadas, por lo que se delimitará (balizará) y cartografiará el área máxima de superficie a ocupar, tanto por las diferentes zonas de la obra correspondientes al trazado, como para el resto de las infraestructuras
- Mantener las condiciones necesarias del hábitat del visón europeo (*Mustela lutreola*) y el desmán del Pirineo (*Galemys pyrenaicus*) en la zona de presencia actual, así como adoptar las medidas correctoras dirigidas a la restauración del hábitat en los casos en que el mismo no cuente con los requerimientos de estas especies, tal y como se establece en los planes de gestión respectivos. Asimismo, al tratarse de un área de especial interés para estas dos especies se deberá contar con la correspondiente autorización de la Dirección General de Montes y Medio Natural de la DFG.
- Deberán adoptarse las medidas necesarias para evitar la posible expansión del mejillón cebra (*Dreissena polymorpha*), por lo que la maquinaria y elementos auxiliares que se empleen en las proximidades de cauces



desinfekzio protokoloak bete beharko dira arroan obrak eginez gero.

deben cumplir los protocolos de desinfección aprobados por la Confederación Hidrográfica del Ebro en caso de haber realizado obras en dicha cuenca.

- Azpiegitura paisaian mimetizatzea. Horrela, obran eragina jasan duten lur guztiak lehengoratu dira paisaiari begira. Landare azalera lehengoratzeko, tokiko espezieak erabiliko dira beti, helburu dela bertako landaredia berreskuratzea. Behar adina neurri hartuko da landare espezie inbaditzaileen zabalkundea saihesteko.
- Konpentsatzea, konpentsatzekotan, intereseko habitaten azalera galera, antzeko, gertuko edo kaltetutako beste gune batzuk lehengoratu.
- Bainatzeko areak, arrantzakoak eta aisialdikoak ahalik eta gutxien eragingo dira, jarduera horiek egiten jarraitzeko modua izateko.
- Ondare historiko-artistikoko eta arkeologikoko elementu katalogatuak edo inbentariatuak babestea.
- Eragin daitezkeen nekazal ustialekuetako ekoizpenak bere horretan jarraitzea.
- Mimetizar la infraestructura en el paisaje. De este modo, se restaurarán paisajísticamente todos los terrenos que hayan sido afectados por la obra. En la restauración de la cubierta vegetal se emplearán siempre especies autóctonas, buscando la recuperación de la vegetación potencial del lugar. Se adoptarán las medidas necesarias para evitar la expansión de especies vegetales invasoras.
- Compensar, en su caso, la pérdida de superficie de hábitats de interés mediante la restauración de éstos hábitats en zonas afines, cercanas y degradadas.
- Minimizar la afección a las áreas de baño, zonas de pesca y otras actividades recreativas, de modo que se interfiera lo menos posible en el desarrollo de esas actividades.
- Proteger los elementos catalogados o inventariados por pertenecer al patrimonio histórico-artístico y arqueológico.
- Mantener la productividad agrícola en las explotaciones agrarias que pudieran verse afectadas.

#### 6.- Ingurumen Zaintzako programa

Ingurumen zaintzako programa bat egingo da, helburu nagusi duena ingurumen eragineko azterketak agintzen duen sistema bat ezartzea kalitate xedeak betetzeko sistema ezartzea. Halaber, azterketak aurreikusten ez dituen aldaketak identifikatzeko aukera emango du, gutxi gorabehera aurreikusi ziren parametroetako zenbatekoak emango ditu, eta neurri zuzentzaile berriak ekarriko ditu daudenak nahikoak ez direnean.

Ingurumen Zaintzako Programa ez da eraikuntza faserako bakarrik izango; aitzitik, ustiapen fasea ere hartuko aintzat.

Parametro bakoitzerako kontrol egutegi bat diseinatu beharko da.

#### 7.- Sintesi dokumentua

Sintesi dokumentua idatziko da, EIA araudiak ezartzen duen bezala, informazio zehatzarekin

#### 6.- Programa de Vigilancia Ambiental

Se elaborará un programa de vigilancia ambiental cuyo objetivo principal será el establecimiento de un sistema que garantice el cumplimiento de los objetivos de calidad fijados en el estudio de impacto ambiental. Asimismo, permitirá identificar aquellas alteraciones no previstas en el estudio, aportar datos cuantitativos de parámetros cuyo valor pudo estimarse sólo de forma aproximada, y poder establecer nuevas medidas correctoras en el supuesto que las ya aplicadas no resulten suficientes.

El Programa de Vigilancia Ambiental no se limitará a la fase de construcción sino que se extenderá a la fase de explotación.

Deberá diseñarse un calendario de control para cada parámetro considerado.

#### 7.- Documento de síntesis

El documento de síntesis se redactará, según se establece en la normativa E.I.A., con información





eta terminologia nahikoa eskuragarriarekin proiektuaren izaera eta inguruaren eragina ulertzeko. Halaber, gomendatzen da dokumentazio grafikoa gehitzea informazio publikoari begira.

#### 8.- Ingurumen eraginaren azterketa egiteko orduan topatu diren zailtasun informatibo eta teknikoetarako buruzko txostena

Ingurumen eraginaren azterketak jasoko du zein informazio falta den proiektuarekiko eta inguruko elementuekiko, gabezi hori zergatik ematen den eta informazio eskuratzeko orduan zein zailtasun tekniko izan den. Halaber, ingurumen eraginaren inguruan dauden noraezak jasoko dira, hots, agertu litezkeena eta, agertzekotan, zein neurritakoak izango diren.

#### 9.- Dokumentazio teknikoaren aurkezpena

Proiektuari eta ingurumen eraginaren azterketari buruzko dokumentazio paperean nahiz formatu digitalean aurkeztu beharko da.

### Erreferentziak

- (1) Red de Seguimiento del Estado ecológico de los ríos de la CAPV. Informe de resultados campaña 2007. Uraren Euskal Agentzia.
- (2) González-Esteban, J., Villate, I., 2001 (a). Actualización de la distribución y estado poblacional del desmán ibérico *Galemys pyrenaicus* (E. Geoffroy, 1811) en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Saila.
- (3) Carlos Galán. 2006. Conservación de la fauna cavernícola troglobia de Gipuzkoa: contexto general, biodiversidad comparada, relictualidad y endemismo. Aranzadi Zientzia Elkarte

concisa y en términos asequibles para dar a entender la naturaleza de los proyectos y el modo en que el medio es afectado. Se recomienda asimismo, la inclusión de documentación gráfica con fines de información pública.

#### 8.- Informe sobre las dificultades informativas o técnicas encontradas en la elaboración del Estudio de impacto ambiental

El estudio de impacto ambiental recogerá las carencias de información existentes respecto al proyecto o los elementos de medio, los motivos de dichas carencias así como las dificultades técnicas encontradas en la obtención de información. Asimismo, se recogerán las incertidumbres existentes respecto a la aparición y magnitud de impactos ambientales.

#### 9.- Presentación de la documentación técnica

La documentación relativa al proyecto y al estudio de impacto ambiental que sea remitida deberá presentarse tanto en formato papel como en formato digital.

### Referencias

- (1) Red de Seguimiento del Estado ecológico de los ríos de la CAPV. Informe de resultados campaña 2007. Agencia Vasca del Agua.
- (2) González-Esteban, J., Villate, I., 2001 (a). Actualización de la distribución y estado poblacional del desmán ibérico *Galemys pyrenaicus* (E. Geoffroy, 1811) en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Dep. Agricultura y Pesca. Gobierno Vasco.
- (3) Carlos Galán. 2006. Conservación de la fauna cavernícola troglobia de Gipuzkoa: contexto general, biodiversidad comparada, relictualidad y endemismo. Sociedad de Ciencias Aranzadi.